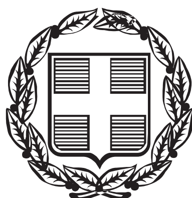


ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ **Αρ. Φύλλου 112**

6 Απριλίου 2000

ΠΡΟΕΔΡΙΚΟ ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 128

Αποδοχή τροποποιήσεων στο Παράρτημα του Πρωτοκόλλου 1978 του σχετικού με τη Διεθνή Σύμβαση 1973 για την πρόληψη της ρύπανσης από πλοία (MARPOL 73/78 - Παραρτήματα I και II).

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Έχοντας υπόψη:

1. Τα άρθρα τρίτο και έβδομο, παράγραφος 1(β), ενδέκατο και δωδέκατο του Ν. 1269/82 (Α'89) με το οποίο κυρώθηκε η Διεθνής Σύμβαση «Περί προλήψεως της ρυπάνσεως της θαλάσσης από πλοία» του 1973 και του Πρωτοκόλλου του 1978, που αναφέρεται σ' αυτή τη Σύμβαση, όπως ισχύει σήμερα.

2. Την απόφαση αριθ. ΜΕΡC 39(29) της Επιτροπής Προστασίας Θαλασσίου Περιβάλλοντος (ΜΕΡC) του Διεθνούς Ναυτιλιακού Οργανισμού (ΙΜΟ) που υιοθετήθηκε κατά την 29η Σύνοδο σύμφωνα με το άρθρο 16(2)(δ) της Σύμβασης και αναφέρεται στην εισαγωγή εναρμονισμένου συστήματος επιθεωρήσεων και πιστοποιήσεων στα Παραρτήματα I και II της Διεθνούς Σύμβασης «Περί προλήψεως της ρύπανσης της θαλάσσης από πλοία του 1973 και του Πρωτοκόλλου του 1978 που αναφέρεται σ' αυτή τη Σύμβαση».

3. Τις διατάξεις του άρθρου 29Α του Ν. 1558/85 «Κυβέρνηση και Κυβερνητικά Όργανα» (Α΄ 137), το οποίο συμπληρώθηκε με το άρθρο 27 του Ν. 2081/92 (Α΄ 154), όπως αντικαταστάθηκε από το άρθρο 1 παρ. 2α του Ν. 2469/97 (Α' 38).

4. Ότι από τις διατάξεις του παρόντος Π.Δ. δεν προκαλείται δαπάνη σε βάρος του Κρατικού Προϋπολογισμού.

5. Την γνωμοδότηση του Συμβουλίου της Επικρατείας αριθμ. 83/2000, με πρόταση του Υπουργού Εξωτερικών και του Υπουργού Εμπορικής Ναυτιλίας, αποφασίζουμε:

Άρθρο πρώτο

Αποδοχή τροποποιήσεων.

1. Γίνεται αποδεκτό το κείμενο που αφορά:

α. Σε τροποποιήσεις των Κανονισμών 1, 4, 5, 6, 7, 8 και του Προσαρτήματος II του Παραρτήματος I και των Κανονισμών 1,10, 11,12 και του Προσαρτήματος V του Παραρτήματος II της Διεθνούς Σύμβασης «Περί προλήψεως της ρύπανσης της θαλάσσης από πλοία του 1973 και του Πρωτοκόλλου του 1978 που αναφέρεται σ' αυτή τη Σύμβαση»

β. Στον καθορισμό ημερομηνίας εφαρμογής των τροποποιήσεων των Παραρτημάτων I και II της Σύμβασης.

2. Τα κείμενα που αναφέρονται στην ανωτέρω παράγραφο (1) στην Αγγλική και παρατίθενται σε μετάφραση στην Ελληνική γλώσσα υιοθετήθηκαν με την απόφαση αριθμ. ΜΕΡC.39(29) της 16ης Μαρτίου 1990 ως εξής:

Introduction of the harmonized system of survey and certification to Annexes I and II of MARPOL 73/78

Resolution MEPC. 39 (29)

Adoption of amendments to the annex of the Protocol of 1978 relating to the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973

(Introduction of the harmonized system of survey and certification to Annexes I and II of MARPOL 73/78)

adopted on 16 March 1990

THE MARINE ENVIRONMENT PROTECTION COMMITTEE.

RECALLING Article 38 of the Convention on the International Maritime Organization concerning the functions of the Committee,

NOTING article 16 of International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973 (hereinafter referred to as the «1973 Convention»), and article VI of the protocol of 1978 relating to the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973 (hereinafter referred to as the «1978 Protocol»), which confer upon the appropriate body of the Organization the function of considering and adopting amendments to the 1973 Convention, as modified by the 1978 Protocol (MARPOL 73/78),

RECALLING that the International Conference on Tanker Safety and Pollution Prevention, 1978 by resolution 10, recommended that IMO take the necessary action to amend the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974 (the 1974 SOLAS Convention), the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified by the 1978 Protocol relating thereto (MARPOL 73/78), and the International Convention on Load Lines,

1966 (the 1966 Load Line Convention), with a view to standardizing the periods of validity of the certificates as well as the intervals of surveys required by these Conventions,

NOTING FURTHER that the International Conference on the Harmonized System of Survey and Certification, 1988, had adopted the Protocol of 1988 relating to the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974 (the 1988 SOLAS Protocol), and the Protocol of 1988 relating to the International Convention on Load Lines, 1966 (the 1988 Load Line Protocol), which introduce, inter alia, the harmonized system of survey and certification under the 1974 SOLAS Convention and the 1966 Load Line Convention and that the Conference recommended the Maritime Safety Committee and the Marine Environment Protection Committee to take the necessary action:

(a) to amend MARPOL 73/78, the IBC Code, the BCH Code and the IGC Code in order to harmonize their survey and certification requirements with those of the 1988 SOLAS Protocol and the 1988 Load Line protocol and.

(b) to bring those amendments into force on the same date, or on a date as close as possible to the date on which the 1988 SOLAS Protocol and the 1988 Load Line Protocol center into force.

HAVING CONSIDERED, at its twenty-ninth session, amendments to the 1978 Protocol proposed and circulated in accordance with article 16 (2) (a) of the 1973 Convention.

1. ADOPTS, in accordance with article 16 (2) (d) of the 1973 Convention, amendments to the Annex of the 1978 Protocol, the text of which is set out in the Annex to the present resolution;

2. REQUESTS the Secretary-General, in conformity with article 16 (2) (e) of the 1973 Convention, to transmit to all Parties to the 1978 Protocol certified copies of the present resolution and the text of the amendments contained in the Annex;

3. DETERMINES, in accordance with article 16 (2) (f) (ii) and (iii) of the 1973 Convention, that the amendments shall be deemed to have been accepted six months after the date on which the conditions for the entry into force of both the 1988 SOLAS Protocol and the 1988 Load Line Protocol are met, provided that the date of acceptance is not before 1 August 1991, unless prior to that date, objections are communicated to the Organization as provided for in article 16 (2) (f) (iii);

4. INVITES the Parties to note that, in accordance with article 16 (2) (g) (ii) of the 1973 Convention, the amendments shall enter into force six months after their acceptance in accordance with the preceding paragraph;

5. REQUESTS the Secretary - General to inform all Parties when the conditions for the entry into force of both the 1988 SOLAS Protocol and the 1988 Load Line Protocol are met and, in conformity with article 16 (8) of the Convention, when the amendments to the 1978 Protocol contained in the Annex to the present resolution will enter into force;

6. FURTHER REQUESTS the Secretary - General to transmit to the Members of the Organization which are not Parties to the 1978 Protocol copies of the resolution and its Annex and to inform them when the amendments enter into force.

Annex
Amendments to Annexes I and II
Of MARPOL 73/78

1 MARPOL 73/78, ANNEX I

Regulation 1

Definitions

New definition is added as follows:

«(31) Anniversary date means the day and the month of each year which will correspond to the date of expiry of the International Oil Pollution Prevention Certificate».

Regulation 4

Surveys and Inspections

The existing title is replaced by the following:

« Surveys»

The existing text is replaced by the following:

« (1) Every oil tanker of 150 tons gross tonnage and above, and every other ship of 400 tons gross tonnage and above shall be subject to the surveys specified below:

(a) An initial survey before the ship is put in service or before the Certificate required under regulation 5 of this Annex is issued for the first time, which shall include a complete survey of its structure, equipment, systems, fittings, arrangements and material in so far as the ship is covered by this Annex. This survey shall be such as to ensure that the structure, equipment, systems, fittings, arrangements and material fully comply with the applicable requirements of this Annex.

(b) A renewal survey at intervals specified by the Administration, but not exceeding five years, except where regulation 8 (2), 8 (5), 8 (6) or 8 (7) of this Annex is applicable. The renewal survey shall be such as to ensure that the structure, equipment, systems, fittings, arrangements and material fully comply with applicable requirements of this Annex.

(c) An intermediate survey within three months before or after the second anniversary date or within three months before or after the third anniversary date of the Certificate which shall take the place of one of the annual surveys specified in paragraph (1) (d) of this regulation. The intermediate survey shall be such as to ensure that the equipment and associated pump and piping systems, including oil discharge monitoring and control systems, crude oil washing systems, oily-water separating equipment and oil filtering systems, fully comply with the applicable require-

ments of this Annex and are in good working order. Such intermediate surveys shall be endorsed on the Certificate issued under regulation 5 or 6 of this Annex.

(d) An annual survey within three months before or after each anniversary date of the Certificate, including a general inspection of the structure, equipment, systems, fittings, arrangements and material referred to in paragraph (1) (a) of this regulation to ensure that they have been maintained in accordance with paragraph (4) of this regulation and that they remain satisfactory for the service for which the ship is intended. Such annual surveys shall be endorsed on the Certificate issued under regulation 5 or 6 of this Annex.

(e) An additional survey either general or partial, according to the circumstances, shall be made after a repair resulting from investigations prescribed in paragraph (4) of this regulation, or whenever any important repairs or renewals are made. The survey shall be such as to ensure that the necessary repairs or renewals have been effectively made, that the material and workmanship of such repairs or renewals are in all respects satisfactory and that the ship complies in all respects with the requirements of this Annex.

(2) The Administration shall establish appropriate measures for ships which are not subject to the provisions of paragraph (1) of this regulation in order to ensure that the applicable provisions of this Annex are complied with.

(3) (a) Surveys of ships as regards the enforcement of the provisions of this Annex shall be carried out by officers of the Administration. The Administration may, however, entrust the surveys either to surveyors nominated for the purpose or to organizations recognized by it.

(b) An Administration nominating surveyors or recognizing organizations to conduct surveys as set forth in subparagraph (a) of this paragraph shall, as a minimum empower any nominated surveyor or recognized organization to:

(i) require repairs to a ship; and

(ii) carry out surveys, if requested by the appropriate authorities of a port State.

The Administration shall notify the Organization of the specific responsibilities and conditions of the authority delegared to the nominated surveyors or recognized organizations, for circulation to Parties to the present Protocol for the information of their officers.

(c) When a nominated surveyor or recognized organization determines that the condition of the ship or its equipment does not correspond substantially with the particulars of the Certificate or is such that the ship is not fit to proceed to sea without presenting an unreasonable threat of harm to the marine environment, such surveyor or organization shall immediately ensure that corrective action is taken and shall in due course notify the Administration. If such corrective action is not taken the Certificate should be withdrawn and the Administration shall be notified immediately; and if the ship is in a port of another Party, the appropriate authorities of the port State shall also be notified immediately. When an officer of the Administration, a nominated surveyor or a recognized organization has notified the appropriate authorities of the port State, the Government of the port State concerned shall give such officer, surveyor or organization any necessary assistance to carry out their obligations under this regulation. When applicable, the Government of the port State concerned shall take such steps as will ensure that the ship shall not sail until it can proceed to sea or leave the port for the purpose of proceeding to the nearest appropriate repair yard available without presenting an unreasonable threat of harm to the marine environment.

(d) In every case, the Administration concerned shall fully guarantee the completeness and efficiency of the survey and shall undertake to ensure the necessary arrangements to satisfy this obligation

(4) (a) The condition of the ship and its equipment shall be maintained to conform with the provisions of the present Convention to ensure that the ship in all respects will remain fit to proceed to sea without presenting an unreasonable threat of harm to the marine environment.

(b) After any survey of the ship under paragraph (1) of this regulation has been completed, no change shall be made in the structure, equipment, systems, fittings, arrangements or material covered by the survey, without the sanction of the Administration, except the direct replacement of such equipment and fittings.

(c) Whenever an accident occurs to a ship or a defect is discovered which substantially affects the integrity of the ship or the efficiency or completeness of its equipment covered by this Annex the master or owner of the ship shall report at the earliest opportunity to the Administration, the recognized organization or the nominated surveyor responsible for issuing the relevant Certificate, who shall cause investigations to be initiated to determine whether a survey as required by paragraph (1) of this regulation is necessary. If the ship is in a port of another Party, the master or owner shall also report immediately to the appropriate authorities of the port State and the nominated surveyor or recognized organization shall ascertain that such report has been made.

Regulation 5

Issue of Certificate

The existing heading is replaced by the following:

«Issue or Endorsement of Certificate».

The existing text is replaced by the following:

«(1) An International Oil Pollution Prevention Certificate shall be issued, after an initial or renewal survey in accordance with the provisions of regulation 4 of this Annex, to any oil tanker of 150 tons gross tonnage and above and any other ships of 400 tons gross tonnage and above

which are engaged in voyages to ports or offshore terminals under the jurisdiction of other Parties to the Convention.

(2) Such Certificate shall be issued or endorsed either by the Administration or by any persons or organization duly authorized by it. In every case the Administration assumes full responsibility for the Certificate.

(3) Notwithstanding any other provisions of the amendments to this Annex adopted by the Marine Environment Protection Committee (MEPC) by resolution MEPC 39 (29), any International Oil Pollution Prevention Certificate, which is current when these amendments enter into force, shall remain valid until it expires under the terms of this Annex prior to the amendments entering into force».

Regulation 6

Issue of Certificate by another Government

The existing heading is replaced by the following:

«Issue or Endorsement of a Certificate by another Government».

The existing text is replaced by the following:

«(1) The Government of a Party to the Convention may, at the request of the Administration, cause a ship to be surveyed and, if satisfied that the provisions of this Annex are complied with, shall issue or authorize the issue of an International Oil Pollution Prevention Certificate to the ship, and where appropriate, endorse or authorize the endorsement of that Certificate on the ship, in accordance with this Annex.

(2) A copy of the Certificate and a copy of the survey report shall be transmitted as soon as possible to the requesting Administration.

(3) A Certificate so issued shall contain a statement to the effect that it has been issued at the request of the Administration and it shall have the same force and receive the same recognition as the Certificate issued under regulation 5 of this Annex.

(4) No International Oil Pollution Prevention Certificate shall be issued to a ship which is entitled to fly the flag of a State which is not a Party».

Regulation 7

Form of Certificate

The existing text is replaced by the following:

«The International Oil Pollution Prevention Certificate shall be drawn up in a form corresponding to the model given in appendix II to this Annex. If the language used is neither English nor French, the text shall include a translation into one of these languages».

Regulation 8

Duration of Certificate

The existing heading is replaced by the following:

«Duration and Validity of Certificate».
The existing text is replaced by the following:

«(1) An International Oil Pollution Prevention Certificate shall be issued for a period specified by the Administration which shall not exceed five years.

(2) (a) Notwithstanding the requirements of paragraph (1) of this regulation, when the renewal survey is completed within three months before the expiry date of the existing Certificate, the new Certificate shall be valid from the date of completion of the renewal survey to a date not exceeding five years from the date of expiry of the existing Certificate.

(b) When the renewal survey is completed after the expiry date of the existing Certificate, the new Certificate shall be valid from the date of completion of the renewal survey to a date not exceeding five years from the date of expiry of the existing Certificate.

(c) When the renewal survey is completed more than three months before the expiry date of the existing Certificate, the new Certificate shall be valid from the date of completion of the renewal survey to a date not exceeding five years from the date of completion of the renewal survey.

(3) If a Certificate is issued for a period of less than five years, the Administration may extend the validity of the Certificate beyond the expiry date to the maximum period specified in paragraph (1) of this regulation, provided that the surveys referred to in regulation 4 (1) (c) and 4 (1) (d) of this Annex applicable when a Certificate is issued for a period of five years are carried out as appropriate.

(4) If a renewal survey has been completed and a new Certificate cannot be issued or placed on board the ship before the expiry date of the existing Certificate, the person or organization authorized by the Administration may endorse the existing Certificate and such a Certificate shall be accepted as valid from a further period which shall not exceed five months from the expiry date.

(5) If a ship at the time when a Certificate expires is not in a port in which it is to be surveyed, the Administration may extend the period of validity of the Certificate but this extension shall be granted only for the purpose of allowing the ship to complete its voyage to the port in which it is to be surveyed, and then only in cases where it appears proper and reasonable to do so. No Certificate shall be extended for a period longer than three months, and a ship to which an extension is granted shall not, on its arrival in the port in which it is to be surveyed, be entitled by virtue of such extension to leave that port without having a new Certificate. When the renewal survey is completed, the new Certificate shall be valid to a date not exceeding five years from the date of expiry of the existing Certificate before the extension was granted.

(6) A Certificate issued to a ship engaged on short voyages which has not been extended under the foregoing provisions of this regulation may be extended by the Administration for a period of grace of up to one month from the date of expiry stated on it. When the renewal survey is completed, the new Certificate shall be valid to a date not exceeding five years from the date of expiry of the existing Certificate before the extension was granted.

(7) In special circumstances, as determined by the Administration, a new Certificate need not be dated from the date of expiry of the existing Certificate as required by paragraph (2) (b), (5) or (6) of this regulation. In these special circumstances, the new Certificate shall be valid to a date not exceeding five years from the date of completion of the renewal survey.

(8) If an annual or intermediate survey is completed before the period specified in regulation 4 of this Annex, them:

(a) the anniversary date shown on the Certificate shall be amended by endorsement to a date which shall not be more than three months later than the date on which the survey was completed;

(b) the subsequent annual or intermediate survey required by regulation 4 of this Annex shall be completed at the intervals prescribed by that regulation using the new anniversary date;

(c) the expiry date may remain unchanged provided one or more annual or intermediate surveys, as appropriate, are carried out so that the maximum intervals between the surveys prescribed by regulation 4 of this Annex are not exceeded.

(9) A Certificate issued under regulation 5 or 6 of this Annex shall cease to be valid in any of the following cases:

(a) If the relevant surveys are not completed within the periods specified under regulation 4 (1) of this Annex;

(b) If the Certificate is not endorsed in accordance with regulation 4 (1) (c) or 4 (1) (d) of this Annex.

(c) Upon transfer of the ship to the flag of another State. A new Certificate shall only be issued when the Government issuing the new Certificate is fully satisfied that the ship is in compliance with the requirements of regulation 4 (4) (a) and 4 (4) (b) of this Annex.

In the case of a transfer between Parties, if requested within three months after the transfer has taken place, the Government of the Party whose flag the ship was formerly entitled to fly shall, as soon as possible, transmit to the Administration copies of the Certificate carried by the ship before the transfer and, if available, copies of the relevant survey reports».

Appendix II

Form of Certificate

The existing Form of Certificate is replaced by the following:

« INTERNATIONAL OIL POLLUTION PREVENTION CERTIFICATE

(Note: This certificate shall be supplemented by a Record of Construction and Equipment)

Issued under the provisions of the International for the Prevention of Pollution from Ships, 1973 as modified by the Protocol of 1978 relating there to and as amended by resolution MEPC 39 (29), (hereinafter refereed to as «the Convention») under the authority of the Government of:

....

(full designation of the country)

by...

(full designation of the competent person or organization authorized under the provisions of the Convention)

Particulars of ship*

Name of ship ....

Distinctive number or letters...

Port of registry..

Gross tonnage..

Deadweight of ship (metric tons)+..............................

IMO Number ++...

Type of ship:*

Oil tanker

Ship other than an oil tanker with cargo tanks coming under regulation 2 (2) of Annex I of the Convention

Ship other than any of the above

* Alternatively, the particulars of the ship may be placed horizontally in boxes.

\+ For oil tankers.

++ In accordance with resolution A. 600 (15), IMO Ship Identification Number Scheme, this information may be included voluntarily.

THIS IS TO CERTIFY:

1. That the ship has been surveyed in accordance with regulation 4 of Annex I of the Convention.

2. That the survey shows that the structure, equipment, systems fittings, arrangement and material of the ship and the condition thereof are in all respects satisfactory and that the ship complies with the applicable requirements of Annex I of the Convention.

This certificate is valid until ....

\+ subject to surveys in accordance with regulation 4 of Annex I of the Convention.

Issued at...

(Place of issued of certificate)

....	....
(Date of issue)	(Signature of authorized official issuing the certificate)

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

\+ Insert the date of expiry as specified by the Administration in accordance with regulation 8 (1) of Annex I of the Convention. The day and the month of this date correspond to the anniversary date as defined in regulation 1 (31) of Annex I of the Convention, unless amended in accordance with regulation 8 (8) of Annex I of the Convention.

ENDORSEMENT FOR ANNUAL AND INTERMEDIATE SURVEYS

THIS IS TO CERTIFY that at a survey required by regulation 4 of Annex I of the Convention the ship was found to comply with the relevant provisions of the Convention:

Annual survey: Signed...
(Signature of authorized official)

Place...

Date..

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Annual/Intermediate* survey: Signed......................
(Signature of authorized official)

Place...................................

Date....................................

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)
Annual/Intermediate* survey: Signed......................
(Signature of authorized official)

Place...................................

Date....................................

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Annual survey: Signed.................................
(Signature of authorized official)

Place...................................

Date.....................................

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

* Delete as appropriate.

ANNUAL / INTERMEDIATE SURVEY IN ACCORDANCE WITH REGULATION 8 (8) (c)

THIS IS TO CERTIFY that, at an annual / intermediate* survey in accordance
With regulation 8 (8) (c) of Annex I of the Convention, the ship was found to
Comply with the relevant provisions of the Convention:

Signed..
(Signature of authorized official)

Place...

Date..

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

ENDORSEMENT TO EXTEND THE CERTIFICATE IF VALID FOR LESS THAN 5 YEARS WHERE REGULATION 8 (3) APPLIES

The ship complies with the relevant provisions of the Convention, and this
Certificate shall, in accordance with regulation 8 (3) of Annex I of the
Convention, be accepted as valid until...........................

Signed..
(Signature of authorized official)

Place...

Date..

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

ENDORSEMENT WHERE THE RENEWAL SURVEY HAS BEEN COMPLETED AND REGULATION 8 (4) APPLIES

The ship complies with the relevant provisions of the Convention and this
Certificate shall, in accordance with regulation 8 (4) of Annex I of the
Convention, be accepted as valid until.........................
Signed.......................................
(Signature of authorized official)
Place...
Date..

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

*Delete as appropriate.

ENDORSEMENT TO EXTEND THE VALIDITY OF THE CERTIFICATE UNTIL REACHING THE PORT OF SURVEY OR FOR A PERIOD OF GRACE WHERE REGULATION 8 (5) OR 8 (6) APPLIES

This Certificate shall, in accordance with regulation 8 (5) or 8 (6)* of Annex I of the Convention, be accepted as valid until..
Signed...................................
(Signature of authorized official)
Place.....................................
Date......................................
(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

ENDORSEMENT FOR ADVANCEMENT OF ANNIVERSRY DATE WHERE REGULATION 8 (8) APPLIES

In accordance with regulation 8 (8) of Annex I of the Convention the new anniversary date is..............................
Signed..
(Signature of authorized official)
Place..
Date...
(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

In accordance with regulation 8 (8) of Annex I of the Convention, the new anniversary date is..............................
Signed...
(Signature of authorized official)
Place...
Date...

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)»

* Delete as appropriate.

2 MARPOL 73/78, ANNEX II

Regulation 1

Definitions

A new definition is added as follows:

«(14) Anniversary date means the day and the month of each year which will correspond to the date of expiry of the International Pollution Prevention Certificate for the Carriage of Noxious Liquid Substances in Bulk».

Regulation 10

Surveys

The existing text is replaced by the following:

«(1) Ships carrying noxious liquid substances in bulk shall be subject to the surveys specified below:

(a) An initial survey before the ship is put in service or before the Certificate required under regulation 11 of this Annex is issued for the first time, which shall include a complete survey of its structure, equipment, systems, fittings, arrangements and material in so far as the ship is covered by this Annex. This survey shall be such as to ensure that the structure, equipment, systems, fittings, arrangements and material fully comply with the applicable requirements of this Annex.

(b) A renewal survey at intervals specified by the Administration, but not exceeding 5 years, except where regulation 12 (2), 12 (5), 12 (6) or 12 (7) of this Annex is applicable. The renewal survey shall be such as to ensure that the structure, equipment, systems, fittings, arrangements and material fully comply with applicable requirements of this Annex.

(c) An intermediate survey within 3 months before or after the second anniversary date or within 3 months before or after the third anniversary date of the Certificate which shall take the place of one of the annual surveys specified in paragraph (1) (d) of this regulation. The intermediate survey shall be such as to ensure that the equipment and associated pump and piping systems fully comply with the applicable requirements of this Annex and are in good working order. Such intermediate surveys shall be endorsed on the Certificate issued under regulation 11 of this Annex.

(d) An annual survey within 3 months before or after each anniversary date of the Certificate including a general inspection of the structure, equipment, systems, fittings, arrangements and material referred to in paragraph (1) (a) of this regulation to ensure that they have been maintained in accordance with paragraph (3) of this regulation and that they remain satisfactory for the service for which the ship is intended. Such annual surveys shall be endorsed on the Certificate issued under regulation 11 of this Annex.

(e) In additional survey either general or partial, according to the circumstances, shall be made after a repair resulting from investigations prescribed in paragraph (3) of this regulation, or whenever any important repairs or renewals are made. The survey shall be such as to ensure that the necessary repairs or renewals have been effectively made, that the material and workmanship of such repairs or renewals are in all respects satisfactory and that the ship complies in all respects with the requirements of this Annex.

(2) (a) Surveys of ships as regards the enforcement of the provisions of this Annex shall be carried out by officers of the Administration. The Administration may, however, entrust the surveys either to surveyors nominated for the purpose or to organizations recognized by it.

(b)An Administration nominating surveyors or recognizing organizations to conduct surveys as set forth in subparagraph (a) of this paragraph shall, as a minimum, empower any nominated surveyor or recognized organization to:

(i) require repairs to a ship; and

(ii) carry out surveys if requested by the appropriate authorities of a port State.

The Administration shall notify the Organization of the specific responsibilities and conditions of the authority delegared to the nominated surveyors or recognized organizations, for circulation to Parties to the present Convention for the information of their officers.

(c) When a nominated surveyor or recognized organization determines that the condition of the ship or its equipment does not correspond substanially with the particulars of the Certificate, or is such that the ship is not fit to proceed to sea without presenting an unreasonable threat of harm to the marine environment, such surveyor or organization shall immediately ensure that corrective action is taken and shall in due course notify the Administration. If such corrective action is not taken the Certificate should be withdrawn and the Administration shall be notified immediately; and if the ship is in a port of another Party, the appropriate authorities of the port State shall also be notified immediately.

When an officer of the Administration, a nominated surveyor or a recognized organization has notified the appropriate authorities of the port State, the Government of the port State concerned shall give such officer, surveyor or organization any necessary assistance to carry out their obligations under this regulation. When applicable, the

Government of the port State concerned shall take such steps as will ensure that the ship shall not sail until it can proceed to sea or leave the port for the purpose of proceeding to the nearest appropriate repair yard available without presenting an unreasonable threat of harm to the marine environment.

(d) In every case, the Administration concerned shall fully guarantee thecompleteness and efficiency of the survey and shall undertake to ensure the necessary arrangements to satisfy this obligation.

(3) (a) The condition of the ship and its equipment shall be maintained to conform with the provisions of the present Convention to ensure that the ship in all respects will remain fit to proceed to sea without presenting an unreasonable threat of harm to the marine environment.

(b) After any survey of the ship under paragraph (1) of this regulation has been completed, no change shall be made in the structure, equipment, systems, fittings, arrangements or material covered by the survey, without the sanction of the Administration, except the direct replacement of such equipment and fittings.

(c)Whenever an accident occurs to a ship or a defect is discovered which substantially affects the integrity of the ship or the efficiency or completeness of its equipment covered by this Annex, the master or owner of the ship shall report at the earliest opportunity to the Administration, the recognized organization or the nominated surveyor responsible for issuing the relevant Certificate, who shall cause investigations to be initiated to determine whether a survey as required by paragraph (1) of this regulation is necessary. If the ship is in a port of another Party, the master or owner shall also report immediately to the appropriate authorities of the port State and the nominated surveyor or recognized organization shall ascertain that such report has been made».

Regulation 11

Issue of Certificate

The existing heading is replaced by the following:

«Issue or Endorsement of Certificate».

The existing text is replaced by the following:

«(1) An International Pollution Prevention Certificate for the Carriage of Noxious Liquid Substances in Bulk shall be issued, after an initial or renewal survey in accordance with the provisions of regulation 10 of this Annex, to any ship carrying noxious liquid substances in bulk and which is engaged in voyages to ports or terminals under the jurisdiction of other Parties to the Convention.

(2) Such Certificate shall be issued or endorsed either by the Administration or by any person or organization duly authorized by it. In every case, the Administration assumes full responsibility for the Certificate.

(3) (a) The Government of a Party to the Convention may, at the request of the Administration, cause a ship to be surveyed and, if satisfied that the provisions of this Annex are complied with, shall issue or authorize the issue of an International Pollution Prevention Certificate for the Carriage of Noxious Liquid Substances in Bulk to the ship and, where appropriate, endorse or authorize the endorsement of that Certificate on the ship, in accordance with this Annex.

(b) A copy of the Certificate and a copy of the survey report shall be transmitted as soon as possible to the requesting Administration.

(c) A Certificate so issued shall contain a statement to the effect that it has been issued at the request of the Administration and it shall have the same force and receive the same recognition as the Certificate issued under paragraph (1) of this regulation.

(d) No International Pollution Prevention Certificate for the Carriage of Noxious Liquid Substances in Bulk shall be issued to a ship which is entitled to fly the flag of a State which is not a Party.

(4) The International Pollution Prevention Certificate for the Carriage of Noxious Liquid Substances in Bulk shall be drawn up in the form corresponding to the model given in appendix V to this Annex. If the language used is neither English nor French, the text shall include a translation into one of these languages.

(5) Notwithstanding any other provisions of the amendments to this Annex adopted by the marine Environment Protection Committee (MEPC) by resolution MEPC.39 (29), any International Pollution Prevention Certificate for the Carriage of Noxious Liquid Substances in Bulk, which is current when these amendments enter into force, shall remain valid until it expires under the terms of this Annex prior to the amendments entering into force».

Regulation 12

Duration of Certificate

The existing heading is replaced by the following:

«Duration and Validity of Certificate».

The existing text is replaced by the following:

«(1) An International Polllution Prevention Certificate for the Carriage of Noxious Liquid Sudstances in Bulk shall be issued for a period specified by the Administration which shall not exceed 5 years.

(2) (a) Notwithstanding the requirements of paragraph (1) of this regulation, when the renewal survey is completed within 3 months before the expiry date of the existing Certificate, the new Certificate shall be valid from the date of completion of the renewal survey to a date not exceeding 5 years from the date of expiry of the existing Certificate.

(b) When the renewal survey is completed after the expiry date of the existing Certificate, the new Certificate shall be valid from the date of completion of the renewal survey to a date not exceeding 5 years from the date expiry of the existing Certificate.

(c) When the renewal survey is completed more than 3 months before the expiry date of the existing Certificate, the new Certificate shall be valid from the date of completion of the renewal survey to a date not excceding 5 years from the date of completion of the renewal survey.

(3) If a Certificate is issued for a period of less than 5 years, the Administration may extend the validity of the Certificate beyond the expiry date to the maximum period specified in paragraph (1) of this regulation, provided that the surveys referred to in regulation 10 (1) (c) and 10 (1) (d) of this Annex applicable when a Certificate is issued for a period of 5 years are carried out as appropriate.

(4) If a renewal survey has been completed and a new Certficate cannot be issued or placed on board the ship before the expiry date of the existing Certificate, the person or organization authorized by the Administration may endorse the existing Certificate and such a Certificate shall be accepted as valid for a further period which shall not excced 5 months from the expiry date.

(5) If a ship at the time when a Certificate expires is not a port in which it is to be surveyed, the Administration may extend the period of validity of the Certificate but this extension shall be granted only for the purpose of allowing the ship to complete its voyage to the port in which it is to be surveyed, and then only in cases where it appears proper and reasonable to do so. No Certificate shall be extended for a period longer than 3 months, and a ship to which an extension is granted shall not, on its arrival in the port in which it is to be surveyed, be entitled by virtue of such extension to leave that port without having a new Certificate. When the renewal survey is completed, the new Certificate shall be valid to a date not exceeding 5 years from the date of expiry of the existing Certificate before the extension was granted.

(6) A Certificate issued to a ship engaged on short voyages which has not been extended by the Administration for a period of grace of up to one month from the date of expiry stated on it. When the renewal survey is completed, the new Certificate shall be valid to a date not exceeding 5 years from the date of expiry of the existing Certificate before the extension was granted.

(7) In special circumstances, as determined by the Administration, a new Certificate need not be dated from the date of expiry of the existing Certificate as required by paragraph (2) (b), (5) or (6) of this regulation. In these special circumstances, the new Certificate shall be valid to a date not exceeding 5 years from the date of completion of the renewal survey.

(8) If an annual or intermediate survey is completed before the period specified in regulation 10 of this Annex, then:

(a) the anniversary date shown on the Certificate shall be amended by endorsement to a date which shall not be more than 3 months later than the date on which the survey was completed;

(b) the subsequent annual or intermediate survey required by regulation 10 of this Annex shall be completed at the intervals prescribed by that regulation using the new anniversary date;

(c) the expiry date may remain unchanged provided one or more annual or intermediate surveys, as appropriate, are carried out so that the maximum intervals between the surveys prescribed by regulation 10 of this Annex are not exceeded.

(9) A Certificate issued under regulation 11 of this Annex shall cease to be valid in any of the following cases:

(a) if the relevant surveys are not completed within the periods specified under regulation 10 (1) of this Annex;

(b) if the Certificate is not endorsed in accordance with regulation 10 (1) (c) or 10 (1) (d) of this Annex;

(c) upon transfer of the ship to the flag of another State. A new Certificate shall only be issued when the Government issuing the new Certificate is fully satisfied that the ship is in compliance with the requirements of regulation 10 (4) (a) and 10 (4) (b) of this Annex. In the case of a transfer between Parties, if requested within 3 months after the transfer has taken place, the Government of the Party whose flag the ship was formerly entitled to fly shall, as soon as possible, transmit to the Administration copies of the Certificate carried by the ship before the transfer and, if available, copies of the relevant survey reports».

Appendix V

Form of Certificate

The existing Form of Certificate is replaced by the following:

«INTERNATIONAL POLLUTION PREVENTION CERTIFICATE FOR THE CARRIAGE OF NOXIOUS LIQUID SUBSTANCES IN BULK

Issued under the provisions of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973 as modified by the Protocol of 1978 relating thereto, and as amended by resolution MEPC. 39 (29), (hereinafter referred to as «the Convention») under the authority of the Government of:

………………………………………………………………………
(full designation of the country)

by………………………………………………………………………
(full designation of the competent person or organization authorized under the provisions of the Convention)

Particulars of ship*

Name of ship……………………………………………………

Distinctive number or letters…………………………………

Port of registry…………………………………………………

Gross tonnage…………………………………………………

IMO Number+…………………………………………………

* Alternatively, the particulars of the ship may be placed horizontally in boxes.
+ In accordance with resolution A.600, IMO Ship Identification Number Scheme, this information may be included voluntarily.

THIS IS TO CERTIFY:
1. That the ship has been surveyed in accordance with regulation 10 of Annex II of the Convention.

2. That the survey shows that the structure, equipment, systems, fittings, arrangement and material of the ship and the condition thereof are in all respects satisfactory and that the ship complies with the applicable requirements of Annex II of the Convention.

3. That the ship has been provided with a Manual in accordance with the Standards for the Procedures and Arrangements as called for by regulations 5, 5A and 8 of Annex II of the Convention, and that the arrangements and equipment of the ship prescribed in the Manual are in all respects satisfactory and comply with the applicable requirements of the said Standards.

4. That the ship is suitable for the carriage of bulk of the following noxious liquid subsances, provided that all relevant operational provisions of Annex II of the Convention are observed.

Noxious liquid substances	Conditions of carriage (tank numbers etc.)
Continued on additional signed and dated sheets*	

This certificate is valid until……………………………………+ subject to surveys in accordance with regulation 10 of Annex II of the Convention.

Issued at…………………………………………………………
(Place of issue of certificate)

……20……… ……………………………………………
(Date of issue) (Signature of authorized official issuing the certificate)

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

*Delete as appropriate.
+ Insert the date of expiry as specified by the Administration in accordance with regulation 8 (1) of Annex I of the Convention. The day and the month of this date correspond to the anniversary date as defined in regulation 1 (31) of Annex I of the Convention, unless amended in accordance with regulation 8 (8) of Annex I of the Convention.

ENDORSEMENT FOR ANNUAL AND INTERMEDIATE SURVEYS

THIS IS TO CERTIFY that, at a survey required by regulation 10 of Annex II of the Convention, the ship was found to comply with the relevant provisions of the Convention:
Annual survey: Signed…………………………………
(Signature of authorized official)
Place…………………………………
Date…………………………………

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Annual / Intermediate* survey: Signed……………………
(Signature of authorized official)
Place……………………………………
Date……………………………………

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Annual / Intermediate* survey: Signed……………………
(Signature of authorized official)
Place…………………………………
Date…………………………………

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Annual survey: Signed………………………………
(Signature of authorized official)
Place………………………………
Date………………………………

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

* Delete as appropriate.

ANNUAL / INTERMEDIATE SURVEY IN ACCORDANCE WITH REGULATION 12 (8) (c)

THIS IS TO CERTIFY that, at an annual / intermediate* survey in accordance with regulation 12 (8) (c) of Annex II of the Convention, the ship was found to comply with the relevant provisions of the Convention:

Signed………………………………………
(Signature of authorized official)
Place………………………………………
Date………………………………………

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

ENDORSEMENT TO EXTEND THE CERTIFICATE IF VALID FOR LESS THAN 5 YEARS WHERE REGULATION 12 (3) APPLIES

The ship complies with the relevant provisions of the Convention, and this certificate shall, in accordance with regulation 12 (3) of Annex II of the Convention, be accepted as valid until...

Signed.....................................
(Signature of authorized official)
Place......................................
Date.......................................
(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

ENDORSEMENT WHERE THE RENEWAL SURVEY HAS BEEN COMPLETED AND REGULATION 12 (4) APPLIES

The ship complies with the relevant provisions of the Convention, and this Certificate shall, in accordance with regulation 12 (4) of Annex II of the Convention, be accepted as valid until...

Signed.....................................
(Signature of authorized official)
Place......................................
Date.......................................

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)
* Delete as appropriate.

ENDORSEMENT TO EXTEND THE VALIDITY OF THE CERTIFICATE UNTIL REACHING THE PORT OF SURVEY OR FOR A PERIOD OF GRACE WHERE REGULATION 12 (5) OR 12 (6) APPLIES

This Certificate shall, in accordance with regulation 12 (5) or 12 (6)* of Annex II of the Convention, be accepted as valid until....................................

Signed................................
(Signature of authorized official)

Place....................................
Date.....................................

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

ΑΠΟΦΑΣΗ ΜΕΡC.39(29)

Υιοθετήθηκε την 16η Μαρτίου 1990

ΥΙΟΘΕΤΗΣΗ ΤΩΝ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΩΝ ΣΤΟ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ ΤΟΥ 1978 ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΔΙΕΘΝΗ ΣΥΜΒΑΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΛΗΨΗ ΤΗΣ ΡΥΠΑΝΣΗΣ ΑΠΟ ΤΑ ΠΛΟΙΑ, 1973.

(ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΣΤΟ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΕΝΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗΣ ΑΝΑΦΟΡΙΚΑ ΜΕ ΤΑ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΑ I ΚΑΙ II ΤΗΣ Δ.Σ. MARPOL 73/78)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΘΑΛΑΣΣΙΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ,

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ το Άρθρο 38 της Σύμβασης για τον Διεθνή Ναυτιλιακό Οργανισμό αναφορικά με τις λειτουργίες της Επιτροπής,

ΣΗΜΕΙΩΝΟΝΤΑΣ το άρθρο 16 της Διεθνούς Σύμβασης για την Πρόληψη της Ρύπανσης της Θάλασσας από Πλοία, 1973 (εφεξής αναφερόμενης ως: «Σύμβαση 1973») και το άρθρο VI του Πρωτοκόλλου του 1978 του σχετικού με την Σύμβαση 1973 (εφεξής αναφερόμενου ως «Πρωτόκολλο1978»), τα οποία μεταβιβάζουν στο αρμόδιο όργανο του Οργανισμού την λειτουργία εξέτασης και υιοθέτησης τροποποιήσεων στην Σύμβαση 1973, όπως τροποποιήθηκε με το Πρωτόκολλο 1978 (MARPOL 73/78),

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ ότι η Διεθνής Σύνοδος για την Ασφάλεια των Δεξαμενοπλοίων και την Πρόληψη της Ρύπανσης, 1978, με την Απόφαση 10, σύστησε στον ΙΜΟ να προβεί στις αναγκαίες ενέργειες για να τροποποιήσει την Διεθνή Σύμβαση για την Ασφάλεια της Ζωής στην Θάλασσα, 1974 (Σύμβαση ΠΑΑΖΕΘ 1974), την Διεθνή Σύμβαση για την πρόληψη της Ρύπανσης από τα πλοία, όπως τροποποιήθηκε από το σχετικό Πρωτόκολλο του 1978 (MARPOL 73/78) και την Διεθνή Σύμβαση Γραμμών Φόρτωσης, 1966 (Σύμβαση Γραμμών Φόρτωσης 1966) με σκοπό να τυποποιηθούν τόσο η περίοδος ισχύος των πιστοποιητικών, όσο και τα διαστήματα των επιθεωρήσεων που απαιτούνται από αυτές τις Συμβάσεις,

ΣΗΜΕΙΩΝΟΝΤΑΣ ΠΕΡΑΙΤΕΡΩ ότι η Διεθνής Σύνοδος για το εναρμονισμένο Σύστημα Επιθεώρησης και Πιστοποίησης 1988, είχε υιοθετήσει το Πρωτόκολλο του 1988, αναφορικά με την Διεθνή Σύμβαση για την Ασφάλεια της Ανθρώπινης Ζωής στην Θάλασσα, 1974, (πρωτόκολλο ΠΑΑΖΕΘ 1988) και το Πρωτόκολλο του 1988 αναφορικά με την Διεθνή Σύμβαση Γραμμών Φόρτωσης, 1966 (Πρωτόκολλο Γραμμών Φόρτωσης 1988), τα οποία εισάγουν μεταξύ των άλλων το εναρμονισμένο σύστημα επιθεωρήσεων και πιστοποίησης των Συμβάσεων της ΠΑΑΖΕΘ 1974 και Γραμμών Φόρτωσης 1966 καθώς η Διάσκεψη συνέστησε στην Επιτροπή Ασφάλειας Ναυσιπλοΐας και στην Επιτροπή Προστασίας Θαλασσίου περιβάλλοντος να αναλάβουν τις απαιτούμενες ενέργειες:

(α) να τροποποιήσουν την MARPOL 73/78, τον Κώδικα IBC, τον κώδικα BCH και τον κώδικα IGC με σκοπό να εναρμονισθούν οι απαιτήσεις τους για τις επιθεωρήσεις και τα πιστοποιητικά με αυτές των Πρωτοκόλλων της ΠΑΑΖΕΘ 1988 και των Γραμμών Φόρτωσης 1988 και

(β) να φέρουν αυτές τις τροποποιήσεις σε ισχύ την ίδια μέρα ή σε ημερομηνία όσο το δυνατόν πλησιέστερη με εκείνη κατά την οποία θα τεθούν σε ισχύ τα Πρωτόκολλα της ΠΑΑΖΕΘ 1988 και των Γραμμών Φόρτωσης 1988.

ΕΧΟΝΤΑΣ ΕΞΕΤΑΣΕΙ, κατά την 29η σύνοδο, τις τροποποιήσεις στο Πρωτόκολλο του 1978 που προτάθηκαν και κυκλοφόρησαν σύμφωνα με το άρθρο 16(2) (α) της Σύμβασης 1973,

1. ΥΙΟΘΕΤΕΙ, σύμφωνα με το άρθρο 16(2)(δ) της Σύμβασης 1973 τροποποιήσεις στο Παράρτημα του Πρωτοκόλλου 1978, το κείμενο των οποίων παρατίθεται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης,

2. ΑΙΤΕΙΤΑΙ από τον Γενικό Γραμματέα, σύμφωνα με το άρθρο 16(2)(ε) της Σύμβασης 1973, να διαβιβάσει σε όλα τα Μέρη του Πρωτοκόλλου 1978 επικυρωμένα αντίγραφα της παρούσας απόφασης και το κείμενο των τροποποιήσεων που περιέχεται στο Παράρτημα,

3. ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ, σύμφωνα με το άρθρο 16(2) (στ) (ιι) και (ιιι) της Σύμβασης 1973, ότι οι τροποποιήσεις θα θεωρούνται ότι έχουν γίνει αποδεκτές έξι μήνες μετά την ημερομηνία κατά την οποία θα έχουν εκπληρωθεί οι προϋποθέσεις θέσης σε ισχύ των Πρωτοκόλλων της ΠΑΑΖΕΘ 1988 και των Γραμμών Φόρτωσης 1988 εφόσον η ημερομηνία αποδοχής δεν είναι νωρίτερα της 1ης Αυγούστου 1991, εκτός και αν πριν από την ημερομηνία αυτή, αντιρρήσεις έχουν γνωστοποιηθεί στον Οργανισμό όπως απαιτείται στο Άρθρο 16(2) (στ) (ιιι),

4. ΠΡΟΣΚΑΛΕΙ τα Μέρη να λάβουν υπόψη ότι, σύμφωνα με το άρθρο 16(2)(ζ) (ιι) της Σύμβασης 1973, οι τροποποιήσεις θα τεθούν σε ισχύ έξι μήνες μετά από την αποδοχή τους σύμφωνα με την παραπάνω παράγραφο,

5. ΑΙΤΕΙΤΑΙ από τον Γενικό Γραμματέα να ενημερώσει όλα τα Μέρη πότε θα εκπληρωθούν οι προϋποθέσεις για την θέση σε ισχύ των Πρωτοκόλλων της ΠΑΑΖΕΘ 1988 και των Γραμμών Φόρτωσης 1988 και σε εναρμόνιση με το άρθρο 16(8) της Σύμβασης, πότε οι τροποποιήσεις του Πρωτοκόλλου 1978 που περιέχονται στο Παράρτημα της παρούσας απόφασης θα τεθούν σε ισχύ,

6. ΑΙΤΕΙΤΑΙ από τον Γενικό Γραμματέα να διαβιβάσει στα μέλη του Οργανισμού που δεν είναι Μέρη στο Πρωτόκολλο του 1978 αντίγραφο της απόφασης αυτής και του Παραρτήματός της και να τα ενημερώσει πότε οι τροποποιήσεις θα τεθούν σε ισχύ.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΩΝ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΩΝ Ι ΚΑΙ ΙΙ ΤΗΣ MARPOL 73/78

1 MARPOL 73/78 ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Κανονισμός 1

Ορισμοί

Νέος ορισμός προστίθεται όπως παρακάτω:

«(31) Επετειακή ημερομηνία νοείται η ημέρα και ο μήνας κάθε χρόνου που θα ανταποκρίνεται στην ημερομηνία λήξης του Διεθνούς Πιστοποιητικού Πρόληψης της Ρύπανσης από Πετρέλαιο».

Κανονισμός 4

Επιθεωρήσεις και Έλεγχοι

Ο υπάρχων τίτλος αντικαθίσταται με τον ακόλουθο:

«Επιθεωρήσεις»

Το υπάρχον κείμενο αντικαθίσταται από τα παρακάτω:

« (1) Κάθε πετρελαιοφόρο ολικής χωρητικότητας 150 κόρων και πάνω και κάθε άλλο πλοίο 400 κόρων και πάνω θα υπόκειται στις επιθεωρήσεις που καθορίζονται παρακάτω:

(α) Αρχική επιθεώρηση, πριν το πλοίο τεθεί σε λειτουργία ή πριν εκδοθεί για πρώτη φορά το Πιστοποιητικό που απαιτείται σύμφωνα με τον κανονισμό 5 αυτού του Παραρτήματος, η οποία θα περιλαμβάνει μία πλήρη επιθεώρηση της κατασκευής του, του εξοπλισμού, των συστημάτων, των εξαρτημάτων, των διατάξεων και του υλικού, στην έκταση που το πλοίο καλύπτεται από αυτό το Παράρτημα. Αυτή η επιθεώρηση θα πρέπει να είναι τέτοια ώστε να εξασφαλίζεται ότι η κατασκευή, ο εξοπλισμός, τα συστήματα, τα εξαρτήματα, οι διατάξεις και το υλικό, συμμορφώνονται πλήρως με τις απαιτήσεις αυτού του Παραρτήματος.

(β) Επιθεώρηση ανανέωσης κατά διαστήματα που προσδιορίζει η Αρχή κατά τρόπον ώστε αυτά να μην υπερβαίνουν τα 5 χρόνια εκτός των περιπτώσεων που εφαρμόζονται οι κανονισμοί 8(2), 8(5), 8(6) ή 8(7) αυτού του Παρατήματος. Η επιθεώρηση ανανέωσης θα πρέπει να είναι τέτοια ώστε να εξασφαλίζεται ότι η κατασκευή, ο εξοπλισμός, τα συστήματα, τα εξαρτήματα, οι διατάξεις και το υλικό, συμμορφώνονται πλήρως με τις απαιτήσεις αυτού του Παραρτήματος.

(γ) Ενδιάμεση επιθεώρηση μέσα σε τρεις μήνες πριν ή μετά την δεύτερη επετειακή ημερομηνία ή μέσα σε τρεις μήνες πριν ή μετά την τρίτη επετειακή ημερομηνία του Πιστοποιητικού, η οποία υπέχει θέση μιας από τις ετήσιες επιθεωρήσεις που προσδιορίζονται στην παράγραφο (1) (δ) αυτού του κανονισμού. Η ενδιάμεση επιθεώρηση θα πρέπει να είναι τέτοια ώστε να εξασφαλίζεται ότι ο εξοπλισμός και τα σχετικά αντλητικά συστήματα και τα δίκτυα συμπεριλαμβανομένων των συστημάτων παρακολούθησης και ελέγχου του απορριπτόμενου πετρελαίου, των συστημάτων πλύσης με αργό πετρέλαιο, του εξοπλισμού διαχωριστήρα πετρελαίου / νερού και των συστημάτων φίλτρων πετρελαίου συμμορφώνονται πλήρως με τις εφαρμοστέες απαιτήσεις αυτού του Παραρτήματος και είναι σε καλή κατάσταση λειτουργίας. Οι ενδιάμεσες επιθεωρήσεις θα θεωρούνται επί του πιστοποιητικού που εκδίδεται σύμφωνα με τον κανονισμό 5 και 6 αυτού του Παραρτήματος.

(δ) Ετήσια επιθεώρηση μέσα σε τρεις μήνες πριν ή μετά από κάθε επετειακή ημερομηνία του Πιστοποιητικού, συμπεριλαμβανομένης μιάς γενικής επιθεώρησης της κατασκευής του, του εξοπλισμού, των συστημάτων, των εξαρτημάτων, των διατάξεων και του υλικού που αναφέρεται στην παράγραφο (1) (α) του κανονισμού αυτού προκειμένου να βεβαιωθούν ότι έχουν συντηρηθεί σύμφωνα με την παράγραφο (4) του κανονισμού αυτού και παραμένουν σε ικανοποιητική κατάσταση για τις σκοπούμενες λειτουργίες του πλοίου. Αυτές οι ετήσιες επιθεωρήσεις θα θεωρούνται επί του Πιστοποιητικού που εκδίδεται σύμφωνα με τον κανονισμό 5 ή 6 αυτού του Παρατήματος.

(ε) Επιπρόσθετη επιθεώρηση είτε γενική είτε μερική ανάλογα με τις περιστάσεις, θα γίνεται μετά από επισκευή που προκύπτει ως αποτέλεσμα ελέγχων που περιγράφο-

νται στην παράγραφο (4) του κανονισμού αυτού, ή οποτεδήποτε διενεργούνται σημαντικές επισκευές ή ανανεώσεις. Η επιθεώρηση θα είναι τέτοια ώστε να καταστεί βέβαιο ότι οι αναγκαίες επισκευές ή ανανεώσεις έχουν γίνει αποτελεσματικά, ότι τα υλικά και η ποιότητα κατασκευής των επισκευών ή ανανεώσεων είναι από κάθε άποψη ικανοποιητικά και ότι το πλοίο συμμορφώνεται σε όλα τα θέματα με τις απαιτήσεις αυτού του Παραρτήματος.

(2) Η Αρχή θα καθιερώνει κατάλληλα μέτρα για τα πλοία, τα οποία δεν υπόκεινται στις διατάξεις της παραγράφου (1) αυτού του κανονισμού, προκειμένου να εξασφαλίζει ότι πληρούνται οι εφαρμοστέες διατάξεις αυτού του Παραρτήματος.

(3) (α) Επιθεωρήσεις των πλοίων που αφορούν στην εφαρμογή των διατάξεων του Παρατήματος αυτού θα πρέπει να διενεργούνται από αρμόδια όργανα της Αρχής. Ωστόσο η Αρχή μπορεί να εμπιστευθεί τις επιθεωρήσεις σε επιθεωρητές διορισμένους για το σκοπό αυτό, ή σε οργανισμούς αναγνωρισμένους από αυτή.

(β) Αρχή που διορίζει επιθεωρητές ή αναγνωρισμένους οργανισμούς να διενεργούν επιθεωρήσεις και ελέγχους όπως ορίζεται στην υποπαράγραφο (α) αυτής της παραγράφου, θα εξουσιοδοτεί κατ' ελάχιστο κάθε διορισμένο επιθεωρητή ή αναγνωρισμένο οργανισμό:

(ι) να απαιτεί επισκευές σε ένα πλοίο, και

(ιι) να διενεργεί επιθεωρήσεις και ελέγχους αν ζητηθούν από τις αρμόδιες αρχές της χώρας λιμένα.

Η Αρχή θα γνωστοποιεί στον Οργανισμό τις ειδικές ευθύνες και προϋποθέσεις της αρμοδιότητος που παρέχεται στους διορισμένους επιθεωρητές ή στους αναγνωρισμένους οργανισμούς, για να κοινοποιηθούν στα Μέρη του παρόντος Πρωτοκόλλου προς ενημέρωση των οργάνων τους.

(γ) Όταν ένας διορισμένος επιθεωρητής ή αναγνωρισμένος οργανισμός κρίνει ότι η κατάσταση του πλοίου ή του εξοπλισμού του δεν ανταποκρίνεται ουσιωδώς με τα στοιχεία του Πιστοποιητικού ή είναι τέτοια ώστε το πλοίο να μην δύναται να ταξιδεύσει χωρίς να αποτελεί αδικαιολόγητη απειλή κινδύνου για το θαλάσσιο περιβάλλον, τότε ο επιθεωρητής αυτός ή ο αναγνωρισμένος οργανισμός θα εξασφαλίζει άμεσα ότι αναλήφθηκαν ενέργειες αποκατάστασης και θα ενημερώνει σε εύλογο χρόνο την Αρχή. Αν οι ενέργειες για την αποκατάσταση δεν γίνουν, το Πιστοποιητικό πρέπει να αποσύρεται και θα πρέπει να ενημερώνεται αμέσως η Αρχή. Αν το πλοίο βρίσκεται σε λιμάνι άλλου Μέρους, θα πρέπει επίσης να ενημερώνονται αμέσως οι αρμόδιες Αρχές της χώρας του λιμένα. Όταν ένας αξιωματούχος της Αρχής, διορισμένος επιθεωρητής ή αναγνωρισμένος οργανισμός έχει ενημερώσει τις αρμόδιες Αρχές της χώρας του λιμένα, η Κυβέρνηση της χώρας του λιμένα θα πρέπει να παρέχει στον αξιωματούχο αυτό, επιθεωρητή ή οργανισμό, κάθε αναγκαία βοήθεια για να εκπληρώσει τις υποχρεώσεις του που απορρέουν από τον κανονισμό αυτό. Όταν είναι δυνατόν, η Κυβέρνηση της χώρας του λιμένα θα λαμβάνει τέτοια μέτρα ώστε να εξασφαλίζεται ότι το πλοίο δεν θα αποπλεύσει μέχρις ότου μπορεί να ταξιδεύσει ή να αποπλεύσει από το λιμάνι για να κατευθυνθεί στην πλησιέστερη διαθέσιμη κατάλληλη επισκευαστική βάση χωρίς να αποτελέσει αδικαιολόγητη απειλή κινδύνου για το θαλάσσιο περιβάλλον.

(δ) Σε κάθε περίπτωση η ενδιαφερόμενη Αρχή θα εγγυάται πλήρως την πληρότητα και αποτελεσματικότητα της επιθεώρησης, και του ελέγχου και θα αναλαμβάνει να εξασφαλίζει τις απαραίτητες διευθετήσεις ώστε να ικανοποιείται αυτή η υποχρέωση.

(4) (α) Το πλοίο και ο εξοπλισμός του θα πρέπει να συντηρείται σύμφωνα με τις διατάξεις αυτής της Σύμβασης, ώστε να εξασφαλίζεται ότι το πλοίο από κάθε άποψη θα παραμένει ικανό να ταξιδεύσει χωρίς να αποτελέσει αδικαιολόγητη απειλή κινδύνου για το θαλάσσιο περιβάλλον.

(β) Μετά το πέρας της επιθεώρησης του πλοίου σύμφωνα με την παράγραφο (1) αυτού του κανονισμού δεν θα πρέπει να γίνεται καμία αλλαγή στην κατασκευή, στον εξοπλισμό, στα συστήματα, στα εξαρτήματα, στις διατάξεις ή στο υλικό που καλύπτονται από τις επιθεωρήσεις χωρίς την έγκριση της Αρχής, εκτός από την απ' ευθείας αντικατάσταση του σχετικού εξοπλισμού και των εξαρτημάτων.

(γ) Οποτεδήποτε συμβεί ατύχημα σ' ένα πλοίο ή διαπιστωθεί ζημιά που επηρεάζει ουσιωδώς την ακεραιότητα του πλοίου ή την αποτελεσματικότητα ή την πληρότητα του εξοπλισμού που καλύπτεται από αυτό το Παράρτημα, ο πλοίαρχος ή ο πλοιοκτήτης πρέπει να τα αναφέρει με την πρώτη ευκαιρία στην Αρχή, στον αναγνωρισμένο οργανισμό ή τον διορισμένο επιθεωρητή που είναι υπεύθυνος για την έκδοση του σχετικού πιστοποιητικού, ο οποίος με πρωτοβουλία του θα διενεργεί έρευνες για να αποφασίσει αν είναι αναγκαία μία επιθεώρηση όπως απαιτείται από την παράγραφο (1) του κανονισμού αυτού. Αν το πλοίο βρίσκεται σε λιμάνι άλλου Μέρους, ο πλοίαρχος ή ο πλοιοκτήτης θα το αναφέρει επίσης άμεσα στις αρμόδιες Αρχές της χώρας του λιμένα κατάπλου και ο διορισμένος επιθεωρητής ή αναγνωρισμένος οργανισμός θα εξακριβώνει ότι έχει γίνει τέτοια αναφορά».

Κανονισμός 5

Έκδοση του πιστοποιητικού

Η υπάρχουσα επικεφαλίδα αντικαθίσταται με την ακόλουθη:

«Έκδοση ή οπισθογράφηση του πιστοποιητικού»

Το υπάρχον κείμενο αντικαθίσταται από το παρακάτω:

«(1) Διεθνές Πιστοποιητικό για την Πρόληψη της Ρύπανσης από Πετρέλαιο θα εκδίδεται μετά από αρχική επιθεώρηση ή επιθεώρηση ανανέωσης σύμφωνα με τις διατάξεις του Κανονισμού 4 αυτού του Παραρτήματος, σε κάθε πετρελαιοφόρο ολικής χωρητικότητας 150 κόρων και πάνω και σε κάθε άλλο πλοίο ολικής χωρητικότητας 400 κόρων και πάνω που εκτελεί ταξίδια σε λιμάνια ή σε υπεράκτιες τερματικές εγκαταστάσεις που βρίσκονται στην δικαιοδοσία άλλων Μερών της Σύμβασης.

(2) Τέτοιο πιστοποιητικό θα εκδίδεται ή θα οπισθογράφεται από την Αρχή ή από κάθε πρόσωπο ή οργανισμό αρμοδίως εξουσιοδοτημένο από αυτή. Σε κάθε περίπτωση η Αρχή αναλαμβάνει πλήρη ευθύνη για το Πιστοποιητικό.

(3)Χωρίς να παραβλάπτεται η ισχύς των διατάξεων των τροποποιήσεων του Παραρτήματος αυτού που υιοθετήθηκαν από την Επιτροπή Προστασίας Θαλασσίου Περιβάλλοντος (ΜΕΡC) με την απόφαση ΜΕΡC 39(29), κάθε Διεθνές Πιστοποιητικό Πρόληψης της Ρύπανσης από Πετρέλαιο που θα είναι σε ισχύ όταν αυτές οι τροποποιήσεις τεθούν σε ισχύ, θα παραμένει σε ισχύ μέχρι την λήξη του, υπό τις προϋποθέσεις του Παραρτήματος αυτού προτού τεθούν σε ισχύ οι τροποποιήσεις.»

Κανονισμός 6

Έκδοση Πιστοποιητικού από άλλη Κυβέρνηση

Η υπάρχουσα επικεφαλίδα αντικαθίσταται από την ακόλουθη:

«Έκδοση ή Οπισθογράφηση Πιστοποιητικού από άλλη Κυβέρνηση».

Το υπάρχον κείμενο αντικαθίσταται από το παρακάτω:

«(1) Η Κυβέρνηση κάθε συμβεβλημένου Μέρους δύναται, κατόπιν αιτήσεως της χώρας της σημαίας, να υποβάλλει το πλοίο σε επιθεώρηση και, εφόσον ικανοποιείται σε περίπτωση συμμόρφωσής του προς τις διατάξεις του Παραρτήματος αυτού, να εκδίδει ή να εξουσιοδοτεί την έκδοση Διεθνούς Πιστοποιητικού Πρόληψης Ρύπανσης από Πετρέλαιο για το πλοίο, και εφόσον είναι αποδεκτό, να οπισθογραφεί ή να εξουσιοδοτεί την οπισθογράφηση του Πιστοποιητικού επί του πλοίου, σύμφωνα με το παρόν Παράρτημα.

(2) Αντίγραφο του Πιστοποιητικού και αντίγραφο της έκθεσης επιθεώρησης θα αποστέλλεται το ταχύτερο δυνατόν στην αιτούσα Αρχή της χώρας της σημαίας.

(3) Πιστοποιητικό που εκδίδεται σύμφωνα με τον παραπάνω τρόπο, θα περιέχει δήλωση ότι έχει εκδοθεί κατόπιν αιτήσεως της Αρχής και θα έχει την αυτή ισχύ και θα απολαμβάνει την ίδια αναγνώριση όπως το Πιστοποιητικό που εκδίδεται με βάση τον κανονισμό 5 του Παραρτήματος αυτού.

(4) Δεν θα εκδίδεται Διεθνές Πιστοποιητικό Πρόληψης Ρύπανσης από Πετρέλαιο για πλοίο που φέρει τη σημαία χώρας μη μέρους.»

Κανονισμός 7

Τύπος Πιστοποιητικού

Το υπάρχον κείμενο αντικαθίσταται με το παρακάτω:

«Το Διεθνές Πιστοποιητικό Πρόληψης της Ρύπανσης θα πρέπει να είναι σύμφωνο με τον τύπο υποδείγματος που παρατίθεται στο προσάρτημα ΙΙ αυτού του Παραρτήματος. Εάν η γλώσσα που χρησιμοποιείται είναι άλλη από τα Αγγλικά ή τα Γαλλικά, τότε το κείμενο θα πρέπει να περιλαμβάνει μετάφραση σε μία από τις γλώσσες αυτές.»

Κανονισμός 8

Διάρκεια του Πιστοποιητικού

Η υπάρχουσα επικεφαλίδα αντικαθίσταται από την ακόλουθη:

«Διάρκεια και ισχύς του Πιστοποιητικού».

Το υπάρχον κείμενο αντικαθίσταται από το παρακάτω:

«(1) Το Διεθνές Πιστοποιητικό Πρόληψης της Ρύπανσης από Πετρέλαιο θα εκδίδεται για περίοδο που καθορίζεται από την Αρχή που δεν θα υπερβαίνει τα πέντε χρόνια.

(2) (α) Χωρίς να παραβλάπτονται οι απαιτήσεις της παραγράφου (1) αυτού του κανονισμού, όταν η επιθεώρηση ανανέωσης ολοκληρωθεί μέσα σε διάστημα τριών μηνών πριν την ημερομηνία λήξης του υπάρχοντος πιστοποιητικού, το νέο Πιστοποιητικό θα έχει ισχύ από την ημερομηνία που ολοκληρώθηκε η επιθεώρηση ανανέωσης και για διάστημα που δεν μπορεί να υπερβαίνει τα πέντε χρόνια από την ημερομηνία λήξης του υπάρχοντος Πιστοποιητικού.

(β) Όταν η επιθεώρηση ανανέωσης ολοκληρωθεί μετά την ημερομηνία λήξης του υπάρχοντος Πιστοποιητικού, το νέο Πιστοποιητικό θα είναι σε ισχύ από την ημερομηνία που ολοκληρώθηκε η επιθεώρηση ανανέωσης και για διάστημα που δεν θα υπερβαίνει τα πέντε χρόνια από την λήξη του υπάρχοντος Πιστοποιητικού.

(γ) Όταν η επιθεώρηση ανανέωσης ολοκληρωθεί ενωρίτερο των τριών μηνών από την ημερομηνία λήξης του υπάρχοντος Πιστοποιητικού, το νέο Πιστοποιητικό θα είναι σε ισχύ από την ημερομηνία που ολοκληρώθηκε η επιθεώρηση ανανέωσης και για διάστημα που δεν θα υπερβαίνει τα πέντε χρόνια από την ημερομηνία που ολοκληρώθηκε η επιθεώρηση ανανέωσης.

(3) Εάν ένα Πιστοποιητικό εκδίδεται για περίοδο μικρότερη των πέντε ετών, η Αρχή μπορεί να παρατείνει την ισχύ του και μετά την ημερομηνία λήξης του για τη μέγιστη χρονική περίοδο όπως προσδιορίζεται στην παράγραφο (1) αυτού του κανονισμού, υπό τη προϋπόθεση ότι οι επιθεωρήσεις που αναφέρονται στις παραγράφους 4(1) (γ) και 4(1) (δ) αυτού του Παρατήματος που έχουν εφαρμογή όταν εκδίδεται το Πιστοποιητικό για περίοδο πενταετίας θα διενεργούνται όπως προβλέπεται.

(4) Εάν μια επιθεώρηση ανανέωσης έχει ολοκληρωθεί και νέο Πιστοποιητικό δεν μπορεί να εκδοθεί ή να βρίσκεται στο πλοίο πριν την ημερομηνία λήξης του υπάρχοντος πιστοποιητικού, ο επιθεωρητής ή ο αναγνωρισμένος από την Αρχή οργανισμός μπορεί να οπισθογραφήσει το υπάρχον Πιστοποιητικό και τέτοιο Πιστοποιητικό θα πρέπει να γίνεται αποδεκτό ως ισχύον για περαιτέρω χρονικό διάστημα που δεν μπορεί να υπερβαίνει το πεντάμηνο από την ημερομηνία λήξεως.

(5) Εάν ένα πλοίο κατά τον χρόνο που λήγει το Πιστοποιητικό δεν βρίσκεται σε λιμάνι όπου μπορεί να επιθεωρηθεί, η Αρχή μπορεί να παρατείνει την περίοδο ισχύος του Πιστοποιητικού, αλλά αυτή η παράταση θα παρέχεται μόνο για να ολοκληρώσει το πλοίο τον πλου του σε λιμάνι όπου να μπορεί να επιθεωρηθεί και μόνο όταν είναι σωστό και εύλογο να συμβεί αυτό. Κανένα Πιστοποιητικό δεν θα παρατείνεται για περίοδο μεγαλύτερη του τριμήνου και σε κανένα πλοίο που θα χορηγείται παράταση μέχρι το προσεχές λιμάνι κατάπλου για να επιθεωρηθεί, δεν παρέχεται το δικαίωμα βάσει της χορηγηθείσας παράτασης να αποπλεύσει από το λιμάνι αυτό χωρίς να εφοδιαστεί με το νέο Πιστοποιητικό και όταν η επιθεώρηση ολοκληρωθεί η διάρκεια ισχύος του νέου Πιστοποιητικού δεν θα υπερβαίνει την πενταετία από την ημερομηνία λήξης του Πιστοποιητικού πριν την χορήγηση της παράτασης.

(6) Πιστοποιητικό που εκδίδεται για πλοίο που απασχολείται σε μικρής διάρκειας πλόες, το οποίο δεν έχει παραταθεί σύμφωνα με τις ως άνω διατάξεις αυτού του κανονισμού μπορεί να παραταθεί από την Αρχή για περίοδο χάριτος που δεν θα υπερβαίνει τον ένα μήνα από την ημερομηνία λήξεως που αναγράφεται σε αυτό. Όταν η επιθεώρηση ανανέωσης ολοκληρωθεί, το νέο Πιστοποιητικό θα πρέπει να έχει ισχύ για διάστημα που δεν θα υπερβαίνει την πενταετία από την ημερομηνία λήξεως του υπάρχοντος Πιστοποιητικού προτού χορηγηθεί παράταση.

(7) Σε ειδικές περιπτώσεις, όπως αυτές προσδιορίζονται από την Αρχή, ένα νέο Πιστοποιητικό δεν είναι απαραίτητο να χρονολογείται από την ημερομηνία λήξης του υπάρχοντος Πιστοποιητικού όπως προβλέπεται στις παραγράφους 2(β), (5), ή (6) αυτού του κανονισμού. Σε αυτές τις ειδικές περιπτώσεις το νέο Πιστοποιητικό θα έχει διάρκεια που δεν θα υπερβαίνει την πενταετία από την ημερομηνία ολοκλήρωσης της επιθεώρησης ανανέωσης.

(8) Εάν μια ετήσια ή ενδιάμεση επιθεώρηση ολοκληρωθεί πριν την χρονική περίοδο που προσδιορίζεται στον κανονισμό 4 αυτού του Παραρτήματος, τότε:

(α) Η επετειακή ημερομηνία που εμφανίζεται στο Πιστοποιητικό θα τροποποιείται με οπισθογράφηση για ημερομηνία που δεν θα υπερβαίνει το τρίμηνο από την ημερομηνία που ολοκληρώθηκε η επιθεώρηση,

(β) η μεταγενέστερη ετήσια ή ενδιάμεση επιθεώρηση που απαιτείται από τον κανονισμό 4 αυτού του Παραρτήματος θα πρέπει να ολοκληρώνεται στα διαστήματα που περιγράφονται από τον κανονισμό αυτό με βάση την νέα επετειακή ημερομηνία,

(γ) η ημερομηνία λήξεως μπορεί να παραμείνει αμετάβλητη υπό τον όρο μία ή περισσότερες απαιτούμενες ετήσιες ή ενδιάμεσες επιθεωρήσεις, θα διενεργούνται έτσι ώστε να μην γίνονται υπερβάσεις στα μέγιστα διαστήματα μεταξύ των επιθεωρήσεων που προβλέπονται από τον κανονισμό 4 αυτού του Παρατήματος.

(9) Πιστοποιητικό που εκδίδεται σύμφωνα με τον κανονισμό 5 ή 6 αυτού του Παρατήματος θα παύει να ισχύει σε κάθε μια από τις ακόλουθες περιπτώσεις:

(α) εφόσον οι σχετικές επιθεωρήσεις δεν ολοκληρώθηκαν μέσα στα διαστήματα που προσδιορίζονται στον κανονισμό 4(1) αυτού του Παραρτήματος,

(β) εφόσον το Πιστοποιητικό δεν οπισθογραφείται σύμφωνα με τον κανονισμό 4(1)(γ)ή 4(1) (δ) αυτού του Παραρτήματος.

(γ) Εφόσον γίνει αλλαγή σημαίας του πλοίου σε σημαία άλλου Κράτους. Νέο Πιστοποιητικό θα εκδοθεί μόνο όταν η Κυβέρνηση που εκδίδει το νέο Πιστοποιητικό είναι απόλυτα ικανοποιημένη ότι το πλοίο συμμορφώνεται πλήρως με τις απαιτήσεις του κανονισμού 4(4) (α) και 4(4) (β) αυτού του Παραρτήματος. Στην περίπτωση αλλαγής σημαίας μεταξύ Μερών, αν ζητηθεί εντός τριμήνου αφότου πραγματοποιήθηκε η αλλαγή, η Κυβέρνηση του Μέρους του οποίου τη σημαία έφερε πριν το πλοίο, θα διαβιβάσει το ταχύτερο δυνατόν στην Αρχή αντίγραφο του Πιστοποιητικού που έφερε το πλοίο πριν από την αλλαγή σημαίας και, εφόσον είναι διαθέσιμα, αντίγραφα των σχετικών εκθέσεων επιθεώρησης.»

ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

Υπόδειγμα Πιστοποιητικού
Ο υπάρχων Τύπος Πιστοποιητικού αντικαθίσταται από τον ακόλουθο:

«ΔΙΕΘΝΕΣ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΠΡΟΛΗΨΗΣ ΡΥΠΑΝΣΗΣ ΑΠΟ ΠΕΤΡΕΛΑΙΟ (IOPPC)

(Σημείωση: Αυτό το πιστοποιητικό θα συμπληρώνεται από ένα
Αρχείο στοιχείων Κατασκευής και Εξοπλισμού)

Εκδίδεται σύμφωνα με τις διατάξεις της Διεθνούς Σύμβασης για την Πρόληψη της Ρύπανσης από Πλοία, 1973, όπως τροποποιήθηκε με το σχετικό Πρωτόκολλο του 1978 και όπως τροποποιήθηκε με την Απόφαση MEPC. 39(29), (στο εξής αναφερόμενη ως «η Σύμβαση») βάσει εξουσιοδότησης της Κυβέρνησης της:

………………………………………………………………………
(πλήρης προσδιορισμός της χώρας)

από…………………………………………………………………….
(πλήρης προσδιορισμός του αρμόδιου προσώπου ή του οργανισμού που έχει εξουσιοδοτηθεί σύμφωνα με τις διατάξεις της Σύμβασης)

Χαρακτηριστικά πλοίου*

Όνομα πλοίου ………………………………………………

Διεθνές Διακριτικό Σήμα: ………………………………………

Λιμένας νηολογίου: ……………………………………………

Ολική Χωρητικότητα: …………………………………………

Νεκρό βάρος του πλοίου (DWT) (μετρικοί τόννοι)**: … …………………………

Αριθμός ΙΜΟ***: ....

* Εναλλακτικά τα στοιχεία μπορεί να τεθούν σε οριζόντια διάταξη εντός πλαισίων

** Για πετρελαιοφόρα

*** Σύμφωνα με την Απόφαση Α. 600(15), ΙΜΟ Μέθοδος Αριθμών Αναγνώρισης Πλοίου, αυτή η πληροφορία μπορεί να συμπεριλαμβάνεται προαιρετικά.

Είδος πλοίου: *

Πετρελαιοφόρο

Πλοίο άλλο εκτός πετρελαιοφόρου με δεξαμενές φορτίου σύμφωνα με τον κανονισμό 2(2) του Παραρτήματος Ι της Σύμβασης.

Πλοίο άλλο από τα παραπάνω

ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΠΙΣΤΟΠΟΙΕΙ:

1. Ότι το πλοίο έχει επιθεωρηθεί σύμφωνα με τον κανονισμό 4 του Παραρτήματος Ι της Σύμβασης
2. Ότι η επιθεώρηση έδειξε ότι η κατασκευή, ο εξοπλισμός, τα συστήματα, τα εξαρτήματα, οι διατάξεις και το υλικό του πλοίου και η κατάστασή του είναι από κάθε άποψη ικανοποιητικά και ότι το πλοίο συμμορφώνεται με τις εφαρμοστέες απαιτήσεις του Παραρτήματος Ι της Σύμβασης.

Το πιστοποιητικό ισχύει μέχρι ....**
υποκείμενο στις επιθεωρήσεις σύμφωνα με τον κανονισμό 4 του Παραρτήματος Ι της Σύμβασης.

Εκδόθηκε ....
(Τόπος έκδοσης του πιστοποιητικού)

..........20...................... ....
(Ημερομηνία έκδοσης) (Υπογραφή του αρμοδίως εξουσιοδοτημένου οργάνου που εκδίδει το πιστοποιητικό).

(Ανάλογη σήμανση ή σφραγίδα της Αρχής)

* Διαγράψτε ότι δεν έχει εφαρμογή.
** Σημειώστε την ημερομηνία λήξης όπως αυτή προσδιορίζεται από την Αρχή σύμφωνα με τον κανονισμό 8(1) του Παραρτήματος Ι της Σύμβασης. Η ημέρα και ο μήνας της ημερομηνίας αυτής θα ανταποκρίνεται στην επετειακή ημερομηνία όπως καθορίζεται στον κανονισμό 1(31) του Παραρτήματος Ι της Σύμβασης, εκτός εάν τροποποιήθηκε σύμφωνα με τον κανονισμό 8(8)του Παραρτήματος Ι της Σύμβασης.

ΟΠΙΣΘΟΓΡΑΦΗΣΗ ΓΙΑ ΕΤΗΣΙΕΣ
ΚΑΙ ΕΝΔΙΑΜΕΣΕΣ ΕΠΙΘΕΩΡΕΙΣ

ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΠΙΣΤΟΠΟΙΕΙ ότι κατά την επιθεώρηση που απαιτείται από τον κανονισμό 4 του Παραρτήματος Ι της Σύμβασης το πλοίο βρέθηκε να συμμορφώνεται με τις σχετικές διατάξεις της Σύμβασης:

Ετήσια επιθεώρηση: Υπογράφηκε.......................
(Υπογραφή αρμοδίως εξουσιοδοτημένου οργάνου).

Τόπος...

Ημερομηνία...................................

(Ανάλογη σήμανση ή σφραγίδα της Αρχής)

Ετήσια/ Ενδιάμεση* επιθεώρηση: Υπογράφηκε..........
(Υπογραφή αρμοδίως εξουσιοδοτημένου οργάνου).

Τόπος...

Ημερομηνία...................................

(Ανάλογη σήμανση ή σφραγίδα της Αρχής)

Ετήσια/ Ενδιάμεση* επιθεώρηση: Υπογράφηκε..........
(Υπογραφή αρμοδίως εξουσιοδοτημένου οργάνου).

Τόπος...

Ημερομηνία...................................

(Ανάλογη σήμανση ή σφραγίδα της Αρχής)

Ετήσια επιθεώρηση: Υπογράφηκε.......................
(υπογραφή του αρμοδίως εξουσιοδοτημένου οργάνου).

Τόπος...

Ημερομηνία...................................

(Ανάλογη σήμανση ή σφραγίδα της Αρχής)
* Διαγράψτε ανάλογα.

ΕΤΗΣΙΑ / ΕΝΔΙΑΜΕΣΗ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ ΣΥΜΦΩΝΑ
ΜΕ ΤΟΝ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ 8(8) (γ)

ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΠΙΣΤΟΠΟΙΕΙ ότι κατά την ετήσια / ενδιάμεση επιθεώρηση σύμφωνα με τον κανονισμό 8(8) (γ) του Παραρτήματος Ι της Σύμβασης το πλοίο βρέθηκε να συμμορφώνεται με τις σχετικές διατάξεις της Σύμβασης.

Υπογράφηκε.......................................
(Υπογραφή αρμοδίως εξουσιοδοτημένου οργάνου)

Τόπος...

Ημερομηνία...................................

(Ανάλογη σήμανση ή σφραγίδα της Αρχής)

ΟΠΙΣΘΟΓΡΑΦΗΣΗ ΓΙΑ ΠΑΡΑΤΑΣΗ ΤΟΥ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΥ ΑΝ ΙΣΧΥΕΙ ΓΙΑ ΔΙΑΣΤΗΜΑ ΜΙΚΡΟΤΕΡΟ ΤΩΝ 5 ΕΤΩΝ ΟΠΟΥ ΕΦΑΡΜΟΖΕΤΑΙ Ο ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ 8(3)

Το πλοίο συμμορφώνεται με τις σχετικές απαιτήσεις της Σύμβασης και το παρόν πιστοποιητικό σύμφωνα με τον κανονισμό 8(3) του παραρτήματος I της Σύμβασης, θα γίνεται αποδεκτό ως ισχύον μέχρι.................................

Υπογράφηκε..
(Υπογραφή αρμοδίως
εξουσιοδοτημένου οργάνου)

Τόπος..

Ημερομηνία.................................

(Ανάλογη σήμανση ή σφραγίδα της Αρχής)

*Διαγράψτε ότι δεν έχει εφαρμογή

ΟΠΙΣΘΟΓΡΑΦΗΣΗ ΟΤΑΝ ΕΧΕΙ ΟΛΟΚΛΗΡΩΘΕΙ Η ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ ΑΝΑΝΕΩΣΗΣ ΚΑΙ ΕΦΑΡΜΟΖΕΤΑΙ Ο ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ 8(4)

Το πλοίο συμμορφώνεται με τις σχετικές απαιτήσεις της Σύμβασης και το παρόν Πιστοποιητικό σύμφωνα με τον κανονισμό 8(4) του Παραρτήματος I της Σύμβασης, θα γίνεται αποδεκτό ως ισχύον μέχρι.............................

Υπογράφηκε..
(Υπογραφή αρμοδίως
εξουσιοδοτημένου οργάνου)

Τόπος..

Ημερομηνία....................................

(Ανάλογη σήμανση ή σφραγίδα της Αρχής)

ΟΠΙΣΘΟΓΡΑΦΗΣΗ ΓΙΑ ΠΑΡΑΤΑΣΗ ΤΗΣ ΙΣΧΥΟΣ ΤΟΥ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΥ ΤΟΥ ΠΛΟΙΟΥ ΜΕΧΡΙΣ ΟΤΟΥ ΚΑΤΑΠΛΕΥΣΕΙ ΣΤΟ ΛΙΜΑΝΙ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗΣ Ή ΓΙΑ ΠΕΡΙΟΔΟ ΧΑΡΙΤΟΣ ΟΠΟΥ ΕΦΑΡΜΟΖΕΤΑΙ Ο ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ 8(5) Ή 8(6)

Το παρόν Πιστοποιητικό, σύμφωνα με τον κανονισμό 8(5) ή 8(6)* του Παραρτήματος I της Σύμβασης, θα γίνεται αποδεκτό ως ισχύον μέχρι ....

Υπογράφηκε..
(Υπογραφή αρμοδίως
εξουσιοδοτημένου οργάνου).

Τόπος..

Ημερομηνία....................................

(Ανάλογη σήμανση ή σφραγίδα της Αρχής)

*Διαγράψτε ότι δεν έχει εφαρμογή

ΟΠΙΣΘΟΓΡΑΦΗΣΗ ΓΙΑ ΠΑΡΑΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΕΤΕΙΑΚΗΣ ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑΣ ΟΠΟΥ ΕΦΑΡΜΟΖΕΤΑΙ Ο ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ 8(8)

Σύμφωνα με τον κανονισμό 8(8) του Παραρτήματος I της Σύμβασης, η νέα επετειακή ημερομηνία είναι ....
....

Υπογράφηκε..
(Υπογραφή αρμοδίως
εξουσιοδοτημένου οργάνου).

Τόπος ....

Ημερομηνία....................................

(Ανάλογη σήμανση ή σφραγίδα της Αρχής)

Σύμφωνα με τον κανονισμό 8(8) του Παραρτήματος I της Σύμβασης, η νέα επετειακή ημερομηνία είναι ....
....

Υπογράφηκε..
(Υπογραφή αρμοδίως
εξουσιοδοτημένου οργάνου).

Τόπος ....

Ημερομηνία....................................

(Ανάλογη σήμανση ή σφραγίδα της Αρχής)

2. MARPOL 73/78 Παράρτημα II

Κανονισμός 1

Ορισμοί

Προστίθεται νέος ορισμός από τα παρακάτω:

«(14) Επετειακή ημερομηνία εννοούμε την ημέρα και τον μήνα κάθε χρόνου, η οποία ανταποκρίνεται στην ημερομηνία λήξης του Διεθνούς Πιστοποιητικού Πρόληψης της Ρύπανσης από τη Μεταφορά Επιβλαβών Υγρών Ουσιών Χύμα».

Κανονισμός 10

Επιθεωρήσεις

Το υπάρχον κείμενο αντικαθίσταται από το παρακάτω:

« (1) Πλοία που μεταφέρουν επιβλαβείς υγρές ουσίες χύμα θα υπόκεινται σε επιθεωρήσεις που περιγράφονται παρακάτω:

(α) Αρχική επιθεώρηση πριν το πλοίο τεθεί σε υπηρεσία ή πριν από την έκδοση για πρώτη φορά του Πιστοποιητικού που απαιτείται σύμφωνα με τον κανονισμό 11 του Παραρτήματος αυτού, η οποία θα περιλαμβάνει μία πλήρη επιθεώρηση της κατασκευής, του εξοπλισμού, των συστημάτων, των εξαρτημάτων, των διατάξεων και του υλι-

κού στην έκταση που το πλοίο καλύπτεται από αυτό το Παράρτημα. Η επιθεώρηση αυτή θα είναι τέτοια ώστε να διασφαλίζεται ότι η κατασκευή, ο εξοπλισμός, τα συστήματα, τα εξαρτήματα, οι διατάξεις, και το υλικό συμμορφώνονται πλήρως με τις εφαρμοστέες απαιτήσεις αυτού του Παραρτήματος.

(β) Επιθεώρηση ανανέωσης σε χρονικά διαστήματα που προσδιορίζονται από την Αρχή, αλλά δεν υπερβαίνουν τα 5 χρόνια εκτός των περιπτώσεων εκείνων που έχει εφαρμογή ο κανονισμός 12(2), 12(5), 12(6), ή 12(7) αυτού του Παραρτήματος. Η επιθεώρηση ανανέωσης θα είναι τέτοια ώστε να διασφαλίζεται ότι η κατασκευή ο εξοπλισμός, τα συστήματα, τα εξαρτήματα, οι διατάξεις, και το υλικό συμμορφώνονται πλήρως με τις απαιτήσεις αυτού του Παραρτήματος.

(γ) Μία ενδιάμεση επιθεώρηση μέσα σε χρονικό διάστημα 3 μηνών πριν ή μετά από την δεύτερη επετειακή ημερομηνία ή 3 μηνών πριν ή μετά τη τρίτη επετειακή ημερομηνία του Πιστοποιητικού που υπέχει θέση μιας από τις ετήσιες επιθεωρήσεις που καθορίζονται στην παράγραφο (1)(δ) αυτού του κανονισμού.

Η ενδιάμεση επιθεώρηση θα πρέπει να είναι τέτοια ώστε να διασφαλίζεται ότι ο εξοπλισμός και οι σχετιζόμενες με αυτόν αντλίες και δίκτυα συμμορφώνονται πλήρως με τις απαιτήσεις αυτού του Παραρτήματος και ευρίσκονται σε καλή κατάσταση λειτουργίας. Τέτοιες ενδιάμεσες επιθεωρήσεις θα οπισθογράφονται στο Πιστοποιητικό που εκδίδεται σύμφωνα με τον κανονισμό 11αυτού του Παραρτήματος.

(δ) Ετήσια επιθεώρηση μέσα σε χρονικό διάστημα 3 μηνών πριν ή μετά από κάθε επετειακή ημερομηνία του Πιστοποιητικού που θα περιλαμβάνει μια γενική επιθεώρηση της κατασκευής, του εξοπλισμού, των συστημάτων, των εξαρτημάτων, των διατάξεων και του υλικού που αναφέρεται στην παράγραφο 1(α) αυτού του κανονισμού, ώστε να διασφαλίζεται ότι έχουν συντηρηθεί σύμφωνα με την παράγραφο (3) αυτού του κανονισμού και παραμένουν ικανοποιητικά για την υπηρεσία για την οποία το πλοίο προορίζεται. Τέτοιες ετήσιες επιθεωρήσεις θα οπισθογράφεται στο Πιστοποιητικό που εκδίδεται σύμφωνα με τον κανονισμό 11 αυτού του Παραρτήματος.

(ε) Επιπρόσθετη επιθεώρηση, γενική είτε επιμέρους, ανάλογα με τις συνθήκες, θα γίνεται μετά από επισκευή που είναι αποτέλεσμα διερευνήσεων όπως περιγράφονται στην παράγραφο (3) αυτού του Κανονισμού, ή οποτεδήποτε εκτελούνται σημαντικές επισκευές ή ανανεώσεις. Η επιθεώρηση θα είναι τέτοια που να διασφαλίζεται ότι οι αναγκαίες επισκευές ή ανανεώσεις έχουν γίνει αποτελεσματικά, ότι το υλικό και η εργασία αυτών των επισκευών ή ανανεώσεων είναι καθ΄ όλα ικανοποιητικές και ότι το πλοίο συμμορφώνεται καθ΄ όλα με τις απαιτήσεις αυτού του Παραρτήματος.

(2) (α) Οι επιθεωρήσεις των πλοίων αναφορικά με την εφαρμογή των διατάξεων αυτού του Παραρτήματος θα εκτελούνται από αξιωματούχους της Αρχής. Ωστόσο η Αρχή, δύναται να εμπιστεύεται τις επιθεωρήσεις είτε σε επιθεωρητές που διορίζονται για το σκοπό αυτό, είτε σε οργανισμούς που αναγνωρίζονται από την ίδια.

(β) Η Αρχή διορίζοντας επιθεωρητές ή αναγνωρίζοντας οργανισμούς για να πραγματοποιούν επιθεωρήσεις και ελέγχους όπως αναφέρεται στην υποπαράγραφο (α) αυτής της παραγράφου, θα εξουσιοδοτεί κατ' ελάχιστο κάθε διορισμένο επιθεωρητή ή αναγνωρισμένο οργανισμό:

(ι) να απαιτεί επισκευές σ΄ ένα πλοίο και
(ιι) να εκτελεί επιθεωρήσεις και ελέγχους εφόσον ζητηθούν από τις αρμόδιες Αρχές Χώρας λιμένα.

Η Αρχή θα ενημερώνει τον Οργανισμό για τις ειδικές ευθύνες και τις προϋποθέσεις εξουσιοδότησης των διορισμένων επιθεωρητών ή αναγνωρισμένων οργανισμών, για να κοινοποιηθούν στα Μέρη της παρούσης Σύμβασης για ενημέρωση των αξιωματούχων τους.

(γ) Όταν ένας διορισμένος επιθεωρητής ή αναγνωρισμένος οργανισμός κρίνει ότι η κατάσταση του πλοίου ή του εξοπλισμού του δεν ανταποκρίνεται ουσιωδώς με τα χαρακτηριστικά του Πιστοποιητικού, ή είναι τέτοια ώστε το πλοίο να μην είναι κατάλληλο να ταξιδεύσει χωρίς να αποτελεί αδικαιολόγητη απειλή κινδύνου για το θαλάσσιο περιβάλλον, τότε ο επιθεωρητής ή ο οργανισμός θα εξασφαλίζει άμεσα ότι αναλήφθηκαν ενέργειες αποκατάστασης και θα ενημερώνει σε κατάλληλο χρόνο την Αρχή. Αν δεν γίνουν ενέργειες για την αποκατάσταση, το Πιστοποιητικό πρέπει να αποσύρεται και θα ενημερώνεται αμέσως η Αρχή. Αν το πλοίο βρίσκεται σε λιμάνι άλλου Μέρους, θα πρέπει επίσης να ενημερώνονται άμεσα οι αρμόδιες αρχές της χώρας του λιμένα. Όταν ένας αξιωματούχος της Αρχής, διορισμένος επιθεωρητής ή αναγνωρισμένος οργανισμός έχει ενημερώσει τις αρμόδιες αρχές της χώρας του λιμένα, η ενδιαφερόμενη Κυβέρνηση της χώρας του λιμένα θα παρέχει στον αξιωματούχο αυτό, τον επιθεωρητή ή τον οργανισμό κάθε αναγκαία βοήθεια για να εκπληρώσει τις υποχρεώσεις του σύμφωνα αυτό τον κανονισμό. Όταν συντρέχει περίπτωση, η ενδιαφερόμενη Κυβέρνηση της χώρας του λιμένα θα λάβει τέτοια μέτρα ώστε να διασφαλίζεται ότι το πλοίο δεν θα αποπλεύσει, μέχρις ότου αυτό να μπορεί να ταξιδεύσει ή να αποπλεύσει από το λιμάνι για να κατευθυνθεί στην πλησιέστερη κατάλληλη διαθέσιμη επισκευαστική βάση χωρίς να αποτελεί αδικαιολόγητη απειλή κινδύνου για το θαλάσσιο περιβάλλον.

(δ) Σε κάθε περίπτωση, η ενδιαφερόμενη Αρχή θα εγγυάται πλήρως την πληρότητα και αποτελεσματικότητα της επιθεώρησης και αναλαμβάνει να διασφαλίζει τις αναγκαίες διευθετήσεις για την ικανοποίηση της υποχρέωσης αυτής.

(3) (α) Η κατάσταση του πλοίου και του εξοπλισμού του θα πρέπει να συντηρείται ώστε να συμμορφώνεται προς τις διατάξεις της Σύμβασης, ώστε να διασφαλίζεται ότι το πλοίο από κάθε άποψη θα παραμείνει ικανό να ταξιδεύει χωρίς να αποτελεί αδικαιολόγητη απειλή κινδύνου για το θαλάσσιο περιβάλλον.

(β) Μετά το πέρας της επιθεώρησης του πλοίου σύμφωνα με την παράγραφο (1) αυτού του κανονισμού, δεν πρέπει να γίνεται καμία αλλαγή στην κατασκευή, στον

εξοπλισμό, στα συστήματα, στα εξαρτήματα, στις διατάξεις ή στο υλικό που καλύπτεται από την επιθεώρηση χωρίς την έγκριση της Αρχής, εκτός από την άμεση αντικατάσταση του σχετικού εξοπλισμού και εξαρτημάτων.

(γ) Οποτεδήποτε συμβεί ατύχημα στο πλοίο ή διαπιστωθεί βλάβη, η οποία ουσιωδώς επηρεάζει την ακεραιότητα του πλοίου ή την αποτελεσματικότητα ή την πληρότητα του εξοπλισμού που καλύπτεται από αυτό το Παράρτημα, ο πλοίαρχος ή ο πλοιοκτήτης θα το αναφέρει με την πρώτη ευκαιρία στην Αρχή, στον αναγνωρισμένο οργανισμό ή στον διορισμένο επιθεωρητή που είναι υπεύθυνος για την έκδοση του σχετικού Πιστοποιητικού, ο οποίος με πρωτοβουλία του θα διερευνά την αναγκαιότητα επιθεώρησης μα βάση την παράγραφο (1) αυτού του κανονισμού.

Αν το πλοίο βρίσκεται σε λιμάνι άλλου Μέρους, ο πλοίαρχος ή ο πλοιοκτήτης θα αναφέρει επίσης άμεσα στις αρμόδιες Αρχές της χώρας του λιμένα και ο διορισμένος επιθεωρητής ή ο αναγνωρισμένος οργανισμός θα διακριβώνει ότι έχει γίνει τέτοια αναφορά.»

Κανονισμός 11

Έκδοση του Πιστοποιητικού

Η υπάρχουσα επικεφαλίδα αντικαθίσταται με την ακόλουθη:

«Έκδοση ή οπισθογράφηση του Πιστοποιητικού.»

Το υπάρχον κείμενο αντικαθίσταται από τα παρακάτω:

«(1) Διεθνές Πιστοποιητικό Πρόληψης της Ρύπανσης από τη Μεταφορά Επιβλαβών Υγρών Ουσιών Χύμα θα εκδίδεται μετά από αρχική επιθεώρηση ή επιθεώρηση ανανέωσης σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού 10 αυτού του Παραρτήματος, σε κάθε πλοίο που μεταφέρει επιβλαβείς υγρές ουσίες χύμα και το οποίο εκτελεί ταξίδια σε λιμάνια ή τερματικές εγκαταστάσεις, που βρίσκονται στην δικαιοδοσία άλλων Μερών της Σύμβασης.

(2) Τέτοιο Πιστοποιητικό θα εκδίδεται ή θα οπισθογραφείται είτε από την Αρχή είτε από οποιοδήποτε πρόσωπο ή οργανισμό αρμοδίως εξουσιοδοτημένο από αυτήν. Σε κάθε περίπτωση, η Αρχή αναλαμβάνει πλήρη ευθύνη για το Πιστοποιητικό.

(3) (α) Η κυβέρνηση ενός Μέρους της Σύμβασης δύναται, μετά από αίτηση της Αρχής, να προκαλεί την επιθεώρηση ενός πλοίου και, εφόσον ικανοποιείται από το ότι αυτό συμμορφώνεται προς τις διατάξεις αυτού του Παραρτήματος, θα εκδίδει ή θα εξουσιοδοτεί για την έκδοση Διεθνούς Πιστοποιητικού Πρόληψης Ρύπανσης από την Μεταφορά Επιβλαβών Υγρών Ουσιών Χύμα και ανάλογα θα οπισθογράφει ή θα επικυρώνει την οπισθογράφηση αυτού του Πιστοποιητικού στο πλοίο, σύμφωνα με το Παράρτημα αυτό.

(β) Αντίγραφο του Πιστοποιητικού και αντίγραφο της έκθεσης επιθεώρησης θα διαβιβάζεται το ταχύτερο δυνατόν στην αιτούσα Αρχή.

(γ) Πιστοποιητικό που έχει εκδοθεί κατ΄ αυτό τον τρόπο θα περιλαμβάνει δήλωση ότι εκδόθηκε μετά από αίτηση της Αρχής και θα έχει την ίδια ισχύ, και αναγνώριση όπως το πιστοποιητικό που εκδίδεται σύμφωνα με την παράγραφο (1) αυτού του κανονισμού.

(δ) Διεθνές Πιστοποιητικό Πρόληψης Ρύπανσης από τη Μεταφορά Επιβλαβών Υγρών Ουσιών Χύμα, δεν θα εκδίδεται σε πλοίο που φέρει την σημαία Χώρας, η οποία δεν είναι Μέρος στη Σύμβαση.

(1) Το Διεθνές Πιστοποιητικό Πρόληψης Ρύπανσης από τη Μεταφορά Επιβλαβών Υγρών Ουσιών Χύμα, θα ακολουθεί τον τύπο που ανταποκρίνεται στο υπόδειγμα που παρατίθεται στο προσάρτημα V αυτού του Παραρτήματος. Εάν η γλώσσα που χρησιμοποιείται δεν είναι ούτε Αγγλική ούτε η Γαλλική, το κείμενο θα περιλαμβάνει μετάφραση σε μία από τις γλώσσες αυτές.

(2) Χωρίς να παραβλέπεται η ισχύς των διατάξεων των τροποποιήσεων αυτού του Παρατήματος που υιοθετήθηκε από την Επιτροπή Προστασίας Θαλασσίου Περιβάλλοντος (ΜΕΡC) με την απόφαση ΜΕΡC. 39(29), κάθε Διεθνές Πιστοποιητικό Πρόληψης Ρύπανσης από τη Μεταφορά Επιβλαβών Υγρών Ουσιών Χύμα, που θα είναι σε ισχύ όταν αυτές οι τροποποιήσεις θα τεθούν σε ισχύ, θα παραμείνει μέχρι την λήξη του σε ισχύ, υπό τις προϋποθέσεις αυτού του Παραρτήματος προτού τεθούν σε ισχύ οι τροποποιήσεις.»

Κανονισμός 12

Διάρκεια του Πιστοποιητικού

Η υπάρχουσα επικεφαλίδα αντικαθίσταται από την ακόλουθη

«Διάρκεια και ισχύς του Πιστοποιητικού».

Το υπάρχον κείμενο αντικαθίσταται από τα παρακάτω

«(1) Διεθνές Πιστοποιητικό Πρόληψης Ρύπανσης από τη Μεταφορά Επιβλαβών Υγρών Ουσιών Χύμα θα εκδίδεται για περίοδο που καθορίζεται από την Αρχή, η οποία δεν θα υπερβαίνει τα 5 χρόνια.

(2) (α) Χωρίς να παραβλάπτονται οι απαιτήσεις της παραγράφου (1) αυτού του κανονισμού, όταν μια επιθεώρηση ανανέωσης ολοκληρωθεί σε διάστημα μικρότερο του τριμήνου από την λήξη του υπάρχοντος Πιστοποιητικού, το νέο Πιστοποιητικό θα ισχύει από την ημερομηνία που ολοκληρώθηκε η επιθεώρηση ανανέωσης μέχρι ημερομηνία που δεν θα υπερβαίνει την πενταετία από την λήξης του υπάρχοντος Πιστοποιητικού.

(β) Όταν η επιθεώρηση ανανέωσης ολοκληρωθεί μετά την λήξη του υπάρχοντος Πιστοποιητικού, το νέο Πιστοποιητικό θα ισχύει από την ημερομηνία που ολοκληρώθηκε η επιθεώρηση ανανέωσης μέχρι ημερομηνία που δεν θα υπερβαίνει την πενταετία από την λήξη του υπάρχοντος Πιστοποιητικού.

(γ) Όταν η επιθεώρηση ανανέωσης ολοκληρωθεί σε

διάστημα μεγαλύτερο του τριμήνου από την ημερομηνία λήξεως του Πιστοποιητικού, το νέο Πιστοποιητικό θα ισχύει από την ημερομηνία που ολοκληρώθηκε η επιθεώρηση ανανέωσης μέχρι ημερομηνία που δεν θα υπερβαίνει την πενταετία από την ολοκλήρωση της επιθεώρησης ανανέωσης.

(3) Εάν ένα Πιστοποιητικό εκδίδεται για περίοδο μικρότερη της πενταετίας, η Αρχή μπορεί να παρατείνει την ισχύ του πιστοποιητικού και μετά την ημερομηνία λήξης του για μέγιστη χρονική περίοδο όπως προσδιορίζεται στην παράγραφο (1) αυτού του κανονισμού, υπό τη προϋπόθεση ότι θα διενεργούνται ανάλογα οι επιθεωρήσεις που αναφέρονται στις παραγράφους 10(1) (γ) και 10(1) (δ) αυτού του Παρατήματος που είναι εφαρμοστέες όταν το Πιστοποιητικό εκδίδεται για περίοδο πενταετίας.

(4) Εάν η επιθεώρηση ανανέωσης ολοκληρωθεί και ένα νέο Πιστοποιητικό δεν μπορεί να εκδοθεί ή να βρίσκεται στο πλοίο πριν την ημερομηνία λήξης του υπάρχοντος Πιστοποιητικού, ο επιθεωρητής ή ο αναγνωρισμένος από την Αρχή οργανισμός μπορεί να οπισθογραφήσει το υπάρχον Πιστοποιητικό και ένα τέτοιο Πιστοποιητικό θα πρέπει να γίνεται αποδεκτό ως ισχύον για επιπλέον χρονικό διάστημα που δεν θα υπερβαίνει το πεντάμηνο από την ημερομηνία λήξης.

(5) Εάν το πλοίο κατά τον χρόνο λήξης του Πιστοποιητικού δεν είναι σε λιμάνι όπου μπορεί να επιθεωρηθεί, η Αρχή μπορεί να παρατείνει την περίοδο ισχύος αυτού του Πιστοποιητικού, αλλά αυτή η παράταση θα παρέχεται μόνο με σκοπό να επιτραπεί στο πλοίο να ολοκληρώσει το ταξίδι του για λιμάνι που μπορεί να επιθεωρηθεί και μόνο σε περιπτώσεις που φαίνεται να είναι σωστό και εύλογο να γίνει αυτό. Κανένα Πιστοποιητικό δεν θα παρατείνεται για περίοδο μεγαλύτερη του τριμήνου και σε πλοίο στο οποίο έχει δοθεί παράταση, δεν θα επιτρέπεται, μετά τον κατάπλου του στο λιμάνι που πρόκειται να επιθεωρηθεί, να αποπλεύσει με βάση την χορηγηθείσα παράταση προτού εφοδιαστεί με νέο Πιστοποιητικό. Όταν η επιθεώρηση ανανέωσης ολοκληρωθεί, το νέο Πιστοποιητικό θα ισχύει μέχρι ημερομηνία που δεν θα υπερβαίνει την πενταετία από την ημερομηνία λήξης του υπάρχοντος Πιστοποιητικού πριν χορηγηθεί η παράταση.

(6) Πιστοποιητικό που εκδίδεται για πλοίο που απασχολείται σε μικρής διάρκειας ταξίδια και δεν έχει παραταθεί σύμφωνα με τις παραπάνω διατάξεις αυτού του κανονισμού, μπορεί να παραταθεί από την Αρχή για περίοδο χάρητος που δεν θα υπερβαίνει τον ένα μήνα από την ημερομηνία λήξης που αναγράφεται σε αυτό. Όταν η επιθεώρηση ανανέωσης ολοκληρωθεί, το νέο Πιστοποιητικό θα πρέπει να ισχύει το πολύ για 5 χρόνια από την ημερομηνία λήξης του υπάρχοντος Πιστοποιητικού προτού χορηγηθεί η παράταση.

(7) Σε ειδικές περιπτώσεις, όπως αυτές προσδιορίζονται από την Αρχή, νέο Πιστοποιητικό είναι δυνατόν να μην εκδίδεται από την ημερομηνία λήξης του υπάρχοντος Πιστοποιητικού όπως απαιτείται στις παραγράφους 2(β), (5), ή (6) αυτού του κανονισμού.

Σε αυτές τις ειδικές περιπτώσεις το νέο Πιστοποιητικό θα ισχύει για χρονικό διάστημα που δεν θα υπερβαίνει την πενταετία από την ημερομηνία ολοκλήρωσης της επιθεώρησης ανανέωσης.

(8) Εάν μία ετήσια ή ενδιάμεση επιθεώρηση ολοκληρωθεί σε χρόνο προγενέστερο αυτού που προσδιορίζεται στον κανονισμό 10 του Παραρτήματος αυτού, τότε:

(α) η επετειακή ημερομηνία που εμφαίνεται στο Πιστοποιητικό θα τροποποιείται με οπισθογράφηση σε νέα ημερομηνία, όχι μεταγενέστερη του τριμήνου από την στιγμή ολοκλήρωσης της επιθεώρησης,

(β) η επόμενη ετήσια ή ενδιάμεση επιθεώρηση που απαιτείται από τον κανονισμό 10 αυτού του Παραρτήματος θα ολοκληρώνεται στα διαστήματα που προβλέπονται από τον κανονισμό αυτό με βάση την νέα επετειακή ημερομηνία,

(γ) η ημερομηνία λήξης μπορεί να παραμείνει αμετάβλητη υπό τον όρο ότι μία ή περισσότερες ετήσιες ή ενδιάμεσες επιθεωρήσεις, όπως απαιτείται, θα διενεργούνται έτσι ώστε να μην γίνουν υπερβάσεις στα μέγιστα διαστήματα μεταξύ επιθεωρήσεων που προβλέπονται από τον κανονισμό 10 αυτού του Παρατήματος.

(9) Πιστοποιητικό που έχει εκδοθεί σύμφωνα με τον κανονισμό 11 αυτού του Παραρτήματος παύει να ισχύει σε κάθε μια από τις ακόλουθες περιπτώσεις:

(α) εφόσον οι σχετικές επιθεωρήσεις δεν ολοκληρωθούν μέσα στις περιόδους που προσδιορίζονται από τον κανονισμό 10(1) αυτού του Παραρτήματος,

(β) εφόσον το Πιστοποιητικό δεν οπισθογραφείται σύμφωνα με τον κανονισμό 10(1)(γ)ή 10(1) (δ) αυτού του Παραρτήματος,

(γ) με την αλλαγή σημαίας του πλοίου σε σημαία άλλου Κράτους. Νέο Πιστοποιητικό θα εκδοθεί μόνο όταν η Κυβέρνηση που εκδίδει το νέο Πιστοποιητικό ικανοποιηθεί πλήρως ότι το πλοίο συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις του κανονισμού 10(4)(α) και 10(4)(β) αυτού του Παραρτήματος. Στην περίπτωση αλλαγής σημαίας μεταξύ Μερών, και εφόσον ζητηθεί εντός τριμήνου αφότου πραγματοποιήθηκε η αλλαγή, η Κυβέρνηση του Μέρος του οποίου τη σημαία έφερε πριν το πλοίο, θα διαβιβάσει το ταχύτερο δυνατόν στην Αρχή αντίγραφα του Πιστοποιητικού που έφερε το πλοίο πριν από την αλλαγή σημαίας και, αν είναι διαθέσιμα, αντίγραφα των σχετικών εκθέσεων επιθεώρησης.»

ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ V

Υπόδειγμα Πιστοποιητικού

Ο υπάρχων Τύπος Πιστοποιητικού αντικαθίσταται με τον ακόλουθο:

«ΔΙΕΘΝΕΣ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΠΡΟΛΗΨΗΣ ΡΥΠΑΝΣΗΣ ΡΥΠΑΝΣΗΣ ΑΠΟ ΤΗ ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΕΠΙΒΛΑΒΩΝ ΥΓΡΩΝ ΟΥΣΙΩΝ ΧΥΜΑ

Εκδόθηκε σύμφωνα με τις διατάξεις της Διεθνούς Σύμβασης για την Πρόληψη της Ρύπανσης από Πλοία, 1973, όπως διαμορφώθηκε με το σχετικό Πρωτόκολλο του 1978 και τροποποιήθηκε με την απόφαση MEPC. 39(29), (που αναφέρεται στο εξής σαν «η Σύμβαση») κάτω από την εξουσιοδότηση της Κυβέρνησης:

....

(πλήρης προσδιορισμός της χώρας)

από..

(πλήρης προσδιορισμός του αρμόδιου προσώπου ή του οργανισμού που έχει εξουσιοδοτηθεί σύμφωνα με τις διατάξεις της Σύμβασης)

Χαρακτηριστικά πλοίου*

Όνομα πλοίου ....

Διεθνές Διακριτικό Σήμα: ....

Λιμένας νηολογίου: ....

Ολική Χωρητικότητα: ....

Αριθμός ΙΜΟ***: ....

* Εναλλακτικά, τα στοιχεία μπορεί να τοποθετηθούν οριζόντια σε τετραγωνίδια

** Σύμφωνα με την Απόφαση Α. 600(15), ΙΜΟ Σχέδιο Αριθμών Αναγνώρισης Πλοίου, αυτή η πληροφορία μπορεί να περιληφθεί προαιρετικά

ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΠΙΣΤΟΠΟΙΕΙ ΟΤΙ:

1. Το πλοίο έχει επιθεωρηθεί σύμφωνα με τον κανονισμό 10 του Παραρτήματος ΙΙ της Σύμβασης
2. Η επιθεώρηση έδειξε ότι η κατασκευή, ο εξοπλισμός, τα συστήματα, τα εξαρτήματα, οι διατάξεις και το υλικό του πλοίου και η κατάσταση αυτού είναι από κάθε άποψη ικανοποιητικά και ότι το πλοίο συμμορφώνεται με τις εφαρμοστέες απαιτήσεις του Παραρτήματος ΙΙ της Σύμβασης.
3. Το πλοίο είναι εφοδιασμένο με Εγχειρίδιο σύμφωνο με τα Πρότυπα για τις Διαδικασίες και Διατάξεις κατά τα προβλεπόμενα από τους κανονισμούς 5, 5(α) και 8 του Παραρτήματος ΙΙ της Σύμβασης και οι διατάξεις και ο εξοπλισμός του πλοίου που περιγράφεται στο Εγχειρίδιο είναι καθ' όλα ικανοποιητικός και συμμορφώνεται με τις εφαρμοστέες απαιτήσεις των προαναφερθέντων Προτύπων.
4. Το πλοίο είναι κατάλληλο να μεταφέρει χύμα τις παρακάτω επιβλαβείς υγρές ουσίες υπό την προϋπόθεση ότι συνεκτιμώνται όλες οι σχετικές λειτουργικές απαιτήσεις του Παραρτήματος ΙΙ της Σύμβασης.

Επιβλαβείς Υγρές Ουσίες	Συνθήκες μεταφοράς (Νούμερο Δεξαμενής κλπ)

Συνεχίζεται σε άλλες επιπρόσθετες υπογεγραμμένες σελίδες με ημερομηνία*

Αυτό το πιστοποιητικό ισχύει μέχρι ....** υποκείμενο σε επιθεωρήσεις σύμφωνα με τον κανονισμό 10 του Παραρτήματος ΙΙ της Σύμβασης.

Εκδόθηκε ....

(Τόπος έκδοσης του Πιστοποιητικού)

......................20... ....

(Ημερομηνία έκδοσης) (Υπογραφή του αρμοδίως εξουσιοδοτημένου για την έκδοση του πιστοποιητικού οργάνου)

(Ανάλογη σήμανση ή Σφραγίδα της Αρχής)

* Διαγράψτε ότι δεν ισχύει

** Σημειώστε την ημερομηνία λήξης όπως αυτή προσδιορίζεται από την Αρχή σύμφωνα με τον κανονισμό 8(1) του Παραρτήματος Ι αυτής της Σύμβασης. Η ημέρα και ο μήνας αυτής της ημερομηνίας ανταποκρίνεται στην επετειακή ημερομηνία όπως αναφέρεται στον κανονισμό 1(31) του Παραρτήματος Ι της Σύμβασης, εκτός αν τροποποιήθηκε σύμφωνα με τον κανονισμό 8(8)του Παραρτήματος Ι της Σύμβασης.

ΟΠΙΣΘΟΓΡΑΦΗΣΗ ΓΙΑ ΕΤΗΣΙΕΣ ΚΑΙ ΕΝΔΙΑΜΕΣΕΣ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΕΙΣ

ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΠΙΣΤΟΠΟΙΕΙ ΟΤΙ κατά την επιθεώρηση που απαιτείται βάσει του κανονισμού 10 του Παραρτήματος ΙΙ της Σύμβασης το πλοίο βρέθηκε να συμμορφώνεται με τις σχετικές διατάξεις της Σύμβασης

Ετήσια επιθεώρηση: Υπογράφηκε.......................

(Υπογραφή αρμοδίως εξουσιοδοτημένου οργάνου).

Τόπος...

Ημερομηνία...................................

(Ανάλογη σήμανση ή σφραγίδα της Αρχής)

Ετήσια/ Ενδιάμεση* επιθεώρηση: Υπογράφηκε.........

(Υπογραφή αρμοδίως εξουσιοδοτημένου οργάνου).

Τόπος...

Ημερομηνία...................................

(Ανάλογη σήμανση ή σφραγίδα της Αρχής)

Ετήσια/ Ενδιάμεση* επιθεώρηση: Υπογράφηκε..........
(Υπογραφή αρμοδίως
εξουσιοδοτημένου οργάνου).
Τόπος...

Ημερομηνία.................................

(Ανάλογη σήμανση ή σφραγίδα της Αρχής)
Ετήσια επιθεώρηση: Υπογράφηκε.......................
(υπογραφή του αρμοδίως
εξουσιοδοτημένου οργάνου).

Τόπος...

Ημερομηνία.................................

(Ανάλογη σήμανση ή σφραγίδα της Αρχής)
* Διαγράψτε ανάλογα.

ΕΤΗΣΙΑ / ΕΝΔΙΑΜΕΣΗ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ ΣΥΜΦΩΝΑ
ΜΕ ΤΟΝ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ 12(8)(γ)

ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΠΙΣΤΟΠΟΙΕΙ ΟΤΙ κατά την ετήσια / ενδιάμεση* επιθεώρηση σύμφωνα με τον κανονισμό 12(8)(γ) του Παραρτήματος ΙΙ της Σύμβασης, το πλοίο βρέθηκε να συμμορφώνεται με τις σχετικές διατάξεις της Σύμβασης

Υπογράφηκε.......................
(Υπογραφή αρμοδίως
εξουσιοδοτημένου οργάνου).

Τόπος...

Ημερομηνία.................................

(Ανάλογη σήμανση ή σφραγίδα της Αρχής)

ΟΠΙΣΘΟΓΡΑΦΗΣΗ ΓΙΑ ΠΑΡΑΤΑΣΗ
ΤΟΥ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΥ ΕΑΝ ΙΣΧΥΕΙ ΓΙΑ ΧΡΟΝΟ
ΜΙΚΡΟΤΕΡΟ ΤΩΝ 5 ΕΤΩΝ ΟΠΟΥ ΕΦΑΡΜΟΖΕΤΑΙ
Ο ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ 12(3)

ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΠΙΣΤΟΠΟΙΕΙ ΟΤΙ Το πλοίο συμμορφώνεται προς τις σχετικές διατάξεις της Σύμβασης και το παρόν πιστοποιητικό θα γίνεται αποδεκτό, σύμφωνα με τον κανονισμό 12(3) του Παραρτήματος ΙΙ της Σύμβασης ως ισχύει σήμερα..................

Υπογράφηκε.......................
(Υπογραφή αρμοδίως
εξουσιοδοτημένου οργάνου).

Τόπος...

Ημερομηνία.................................

(Ανάλογη σήμανση ή σφραγίδα της Αρχής)

* Διαγράψτε ανάλογα

ΟΠΙΣΘΟΓΡΑΦΗΣΗ ΟΤΑΝ ΟΛΟΚΛΗΡΩΘΗΚΕ
Η ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ ΑΝΑΝΕΩΣΗΣ ΚΑΙ
ΕΦΑΡΜΟΖΕΤΑΙ Ο ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ 12(4)

ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΠΙΣΤΟΠΟΙΕΙ ΟΤΙ Το πλοίο συμμορφώνεται προς τις σχετικές διατάξεις της Σύμβασης και το παρόν Πιστοποιητικό θα γίνεται αποδεκτό, σύμφωνα με τον κανονισμό 12(4) του Παραρτήματος ΙΙ της Σύμβασης όπως ισχύει σήμερα, μέχρι...

Υπογράφηκε.......................
(Υπογραφή αρμοδίως
εξουσιοδοτημένου οργάνου).

Τόπος...

Ημερομηνία.................................

(Ανάλογη σήμανση ή σφραγίδα της Αρχής)

ΟΠΙΣΘΟΓΡΑΦΗΣΗ ΓΙΑ ΠΑΡΑΤΑΣΗ ΤΗΣ ΙΣΧΥΟΣ ΤΟΥ
ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΥ ΜΕΧΡΙ ΝΑ ΚΑΤΑΠΛΕΥΣΕΙ ΣΤΟ ΛΙΜΑ-
ΝΙ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗΣ Ή ΓΙΑ ΠΕΡΙΟΔΟ ΧΑΡΗΤΟΣ ΟΤΑΝ
ΕΦΑΡΜΟΖΕΤΑΙ Ο ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ 12(5) Ή 12(6)

ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ σύμφωνα με τον κανονισμό 12(5) ή 12 (6)* του Παραρτήματος ΙΙ της Σύμβασης μπορεί να γίνεται αποδεκτό ως ισχύον μέχρι.............
....

Υπογράφηκε.......................
(Υπογραφή αρμοδίως
εξουσιοδοτημένου οργάνου).

Τόπος...

Ημερομηνία.................................

(Ανάλογη σήμανση ή σφραγίδα της Αρχής)

* Διαγράψτε ως απαιτείται

Άρθρο δεύτερο

Η θέση σε εφαρμογή των νέων τροποποιήσεων, σε ότι αφορά στα Παραρτήματα Ι και ΙΙ της Σύμβασης, αρχίζει την 3η Φεβρουαρίου 2000.

Στον Υπουργό Εμπορικής Ναυτιλίας αναθέτουμε τη δημοσίευση και εκτέλεση του παρόντος Διατάγματος.

Αθήνα, 6 Απριλίου 2000

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΣΤΕΦΑΝΟΠΟΥΛΟΣ

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ
ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΑΝ. ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ

ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ
ΣΤΑΥΡΟΣ ΑΡ. ΣΟΥΜΑΚΗΣ

ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ

ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΚΑΠΟΔΙΣΤΡΙΟΥ 34 * ΑΘΗΝΑ 104 32 * TELEX 223211 YPET GR * FAX 52 34 312
ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ: http: www.et.gr
e-mail: webmaster @ et.gr

ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗΣ ΠΟΛΙΤΩΝ

ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ
Σολωμού 51

Πληροφορίες δημοσιευμάτων Α.Ε. - Ε.Π.Ε.	**5225 761 - 5230 841**
Πληροφορίες δημοσιευμάτων λοιπών Φ.Ε.Κ.	**5225 713 - 5249 547**
Πώληση Φ.Ε.Κ.	**5239 762**
Φωτοαντίγραφα παλαιών Φ.Ε.Κ.	**5248 141**
Βιβλιοθήκη παλαιών Φ.Ε.Κ.	**5248 188**
Οδηγίες για δημοσιεύματα Α.Ε. - Ε.Π.Ε.	**5248 785**
Εγγραφή Συνδρομητών Φ.Ε.Κ. και αποστολή Φ.Ε.Κ.	**5248 320**

ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΑ ΓΡΑΦΕΙΑ
ΠΩΛΗΣΗΣ Φ.Ε.Κ.

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ - Βασ. Όλγας 227 - Τ.Κ. 54100	**(031) 423 956**
ΠΕΙΡΑΙΑΣ - Νικήτα 6-8 Τ.Κ. 185 31	**4135 228**
ΠΑΤΡΑ - Κορίνθου 327 - Τ.Κ. 262 23	**(061) 6381 100**
ΙΩΑΝΝΙΝΑ - Διοικητήριο Τ.Κ. 450 44	**(0651) 87215**
ΚΟΜΟΤΗΝΗ - Δημοκρατίας 1 Τ.Κ. 691 00	**(0531) 22 858**
ΛΑΡΙΣΑ - Διοικητήριο Τ.Κ. 411 10	**(041) 597449**
ΚΕΡΚΥΡΑ - Σαμαρά 13 Τ.Κ. 491 00	**(0661) 89 127 / 89 120**
ΗΡΑΚΛΕΙΟ - Πλ. Ελευθερίας 1, Τ.Κ. 711 10	**(081) 396 223**
ΛΕΣΒΟΣ - Πλ. Κωνσταντινουπόλεως Τ.Κ. 811 00 Μυτιλήνη	**(0251) 46 888 / 47 533**

ΤΙΜΗ ΠΩΛΗΣΗΣ ΦΥΛΛΩΝ ΕΦΗΜΕΡΙΔΟΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

- Για τα ΦΕΚ από 1 μέχρι 8 σελίδες 200 δρχ.
- Για τα ΦΕΚ από 8 σελίδες και πάνω η τιμή πώλησης κάθε φύλλου (8σέλιδου ή μέρους αυτού) προσαυξάνεται κατά 100 δρχ. ανά 8σέλιδο ή μέρος αυτού.
- Για τα ΦΕΚ του Τεύχους Προκηρύξεων Α.Σ.Ε.Π. ανεξαρτήτως αριθμού σελίδων δρχ. 100. (Σε περίπτωση Πανελλήνιου Διαγωνισμού η τιμή θα προσαυξάνεται κατά δρχ. 100 ανά 8σέλιδο ή μέρος αυτού).

ΕΤΗΣΙΕΣ ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ Φ.Ε.Κ.

Τεύχος	Κ.Α.Ε. Προϋπολογισμού 2531		Κ.Α.Ε. εσόδου υπέρ ΤΑΠΕΤ 3512	
Α΄ (Νόμοι, Π.Δ., Συμβάσεις κ.λπ.)	60.000	δρχ.	3.000	δρχ.
Β΄ (Υπουργικές αποφάσεις κ.λπ.)	70.000	»	3.500	»
Γ΄ (Διορισμοί, απολύσεις κ.λπ. Δημ. Υπαλλήλων)	15.000	»	750	»
Δ΄ (Απαλλοτριώσεις, πολεοδομία κ.λπ.)	70.000	»	3.500	»
Αναπτυξιακών Πράξεων (Τ.Α.Π.Σ.)	30.000	»	1.500	»
Ν.Π.Δ.Δ. (Διορισμοί κ.λπ. προσωπικού Ν.Π.Δ.Δ.)	15.000	»	750	»
Παράρτημα (Προκηρύξεις θέσεων ΔΕΠ κ.τλ.)	5.000	»	250	»
Δελτίο Βιομηχανικής Ιδιοκτησίας (Δ.Ε.Β.Ι.)	10.000	»	500	»
Ανωτάτου Ειδικού Δικαστηρίου (Α.Ε.Δ.)	3.000	»	150	»
Προκηρύξεων Α.Σ.Ε.Π.	10.000	»	500	»
Ανωνύμων Εταιρειών & Ε.Π.Ε.	300.000	»	15.000	»
Διακηρύξεων Δημοσίων Συμβάσεων (Δ.Δ.Σ.)	50.000	»	2.500	»
ΓΙΑ ΟΛΑ ΤΑ ΤΕΥΧΗ ΕΚΤΟΣ Α.Ε. & Ε.Π.Ε.	300.000	»	15.000	»

* Οι συνδρομές του εσωτερικού προπληρώνονται στα Δημόσια Ταμεία που δίνουν αποδεικτικό είσπραξης (διπλότυπο) το οποίο με τη φροντίδα του ενδιαφερομένου πρέπει να στέλνεται στην Υπηρεσία του Εθνικού Τυπογραφείου.
* Οι συνδρομές του εξωτερικού επιβαρύνονται με το διπλάσιο των ανωτέρω τιμών.
* Η πληρωμή του υπέρ ΤΑΠΕΤ ποσοστού που αντιστοιχεί σε συνδρομές, εισπράττεται από τα Δημόσια Ταμεία.
* Οι συνδρομητές του εξωτερικού μπορούν να στέλνουν το ποσό του ΤΑΠΕΤ μαζί με το ποσό της συνδρομής.
* Οι Νομαρχιακές Αυτοδιοικήσεις, οι Δήμοι, οι Κοινότητες ως και οι επιχειρήσεις αυτών πληρώνουν το μισό χρηματικό ποσό της συνδρομής και ολόκληρο το ποσό υπέρ του ΤΑΠΕΤ.
* Η συνδρομή ισχύει για ένα χρόνο, που αρχίζει την 1η Ιανουαρίου και λήγει την 31η Δεκεμβρίου του ίδιου χρόνου. Δεν εγγράφονται συνδρομητές για μικρότερο χρονικό διάστημα.
* Η εγγραφή ή ανανέωση της συνδρομής πραγματοποιείται το αργότερο μέχρι τον Μάρτιο κάθε έτους.
* Αντίγραφα διπλοτύπων, ταχυδρομικές επιταγές και χρηματικά γραμμάτια δεν γίνονται δεκτά.

Οι υπηρεσίες εξυπηρέτησης των πολιτών λειτουργούν καθημερινά από 08.00΄ έως 13.00΄

ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ